



Manege frei!



Seite 2

**Bewegungsreiche Projekttag
an der Grundschule**

Seite 9

**Andrian
hat eine neue Ortsbäuerin**

Seite 23

**Geschenk: Samen für
Blumenweide**

Postabonnement - 70% NE/BZ

Andrian - Monat März 2023 - 16. Jahrgang - Poste Italiana SpA - Versand in

Zweimonatliches Mitteilungsblatt der Gem

Projekttag an der Grundschule Andrian

Viele kleine Bewegungs- und Zirkuskünstler



Turnhalle statt Klassenzimmer: Hier bereiten sich die Kinder mit Lehrerin Birgit Vieider auf eine bewegungsreiche Schulstunde vor.

Fotos: Alex Ploner

IMPRESSUM

Eigentümer und Herausgeber:

GEMEINDE ANDRIAN

Eintragung im Landesgericht Bozen,
Nr. 16/2007

Erscheinungsweise: zweimonatlich

Im Sinne des Pressegesetzes für den Inhalt verantwortlich: Edith Runer

REDAKTION: Astrid Tribus, Edith Runer, Birgit Vieider, Margith Danay, Karl Elsler, Paolo Bellenzier, Alex Puska

Auflage: 500 Stück

Kostenloser Versand in alle Haushalte der Gemeinde Andrian

Verwaltung: Gemeinde Andrian,

Tel. 0471 510 105,

Fax. 0471 510 281

E-Mail: inandrian@gemeinde.andrian.bz.it

Organisation und Layout: Alex Puska

Druck: Südtirolruck, Tscherms

Namentlich gezeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen und eine Fotoauswahl zu treffen. Eingesandtes Material bleibt im Eigentum des Medieninhabers.

TITELBILDER: Hannes Unterhauser

In der Grundschule lernen Kinder nicht nur schreiben, rechnen und lesen, sondern die Schule fördert auch weitere wichtige Fähigkeiten. Ein sehr gutes Beispiel dafür waren die Projekttag der Grundschule Andrian.

Nach den Jahren der Covid-Ausnahmesituation konnten im laufenden Schuljahr an der Grundschule Andrian wiederum Projekttag organisiert und durchgeführt werden. Diese besonderen Schultage, die stets einem Schwerpunktthema gewidmet sind, standen Anfang Jänner im Zeichen der Bewegungs- und Zirkuskünste. Sie waren Teil eines gemeinsamen Vorhabens der Musikkapelle und der Grundschule Andrian (siehe eigenen Bericht).

Balancieren und jonglieren

Im Rahmen der schulischen Projekttag führte Zirkuspädagogin Sandra Morandell vom Zirkusverein „Animativa“ aus Lana alle Schülerinnen und Schüler täglich – getrennt in drei Übungsgruppen – in die Welt der Zirkus- und Bewegungskünste ein. Der geltende Stundenplan wurde dafür aufgehoben, stattdessen wurde jongliert, balanciert, gespielt, und es konnte viel Neues gelernt werden. So ging es zum Beispiel um Konzentration, Koordination, Reaktion und Motorik. Jedes Kind konnte sich in verschiedenen Disziplinen versuchen und zahlreiche Geräte ausprobieren.

Vorbereitung auf großen Auftritt

Als Fortsetzung und Abschluss

des Bewegungs- und Zirkusprojektes, das durch die Unterstützung der Musikkapelle Andrian organisiert und durchgeführt werden konnte, wurde ein gemeinsamer Auftritt freiwilliger Schülerinnen und Schüler mit der Musikkapelle geplant.

Rund 30 Kinder bereiteten sich in zwei zusätzlichen Einheiten im Rahmen des Kernunterrichtes mit Sandra Morandell und einigen Lehrpersonen sowie bei abendlichen Proben mit der Musikkapelle darauf vor, das Musikstück „A day at the Circus“ mit passenden Zirkuseinlagen begleitend zu gestalten.

Die Musikkapelle und die Grundschule Andrian arbeiten seit einiger Zeit verstärkt zusammen, um den Kindern die Möglichkeit zu geben, die verschiedenen Instrumente der Musikkapelle kennenzulernen, generell die Freude an der Musik sowie am Erlernen eines Instrumentes zu fördern und das mit Hilfe der Musikkapelle besser zu ermöglichen. In diesem Sinne hatten bereits zuvor gemeinsame Begegnungen und „Schnupperstunden“ stattgefunden.

In der Planung und Durchführung des Bewegungs- und Zirkusprojektes und des gemeinsamen Auftritts im Rahmen des Kirchtagkonzertes am 18. Februar fand die Zusammenarbeit Musikkapelle/ Grundschule im laufenden Schuljahr nun eine gelungene Fortsetzung.

Birgit Vieider -
Grundschule Andrian



Beim Jonglieren und Balancieren ist Konzentration gefragt.



Unterricht einmal anders: Die Schülerinnen und Schüler beschäftigten sich mit unterschiedlichsten Geräten.



Mit einem kleinen Ball kann die Reaktionsfähigkeit getestet bzw. dann auch verbessert werden.

Zirkusshow der Grundschüler beim Kirchtagkonzert der Musikkapelle Andrian

Manege frei und Allerlei



Die Kapelle mit Kapellmeisterin Ulli Steiner (2. von rechts)

Fotos: Hannes Unterhauser

Die Musikkapelle Andrian machte es sich heuer zur Aufgabe, für das Kirchtagkonzert am 18. Februar den ersten Programmteil zusammen mit der Grundschule zu gestalten und ein Zirkusprogramm einzulernen. Der zweite Teil stand dann im Zeichen der Unterhaltungsmusik.

Unter der Leitung der neuen Kapellmeisterin Ulli Steiner wurde den ganzen Winter über ein buntes Programm mit attraktiven Stücken, von Marsch und Polka über moderne Klänge bis zur Filmmusik, eingeübt. Zudem probten die Musikantinnen und Musikanten für den ersten Konzertteil einige musikalische Zirkusstücke.

Zeitgleich übten die Kinder der Grundschule unter der Leitung von Birgit Vieider in Zusammenarbeit mit Sandra Morandell vom Zirkusverein „Animativa“ aus Lana im Rahmen der Projekttag an der Grundschule (siehe eigenen Bericht) ein Showprogramm der Extraklasse ein.

Nach harter Probenarbeit wurden die künstlerischen Darbietungen der Kinder mit den musikalischen Zirkusklangen der Kapelle zusammen-

geführt und sollten am Faschingsamstag mit der Aufführung beim Kirchtagkonzert dargeboten werden. Die außergewöhnliche Veranstaltung zog viele Neugierige an, sodass der Saal aus allen Nähten platzte.

Tolle Zirkuseinlagen

Mit dem Marsch „Die Sonne geht auf“ begrüßte die Kapelle das Publikum, bevor das Zirkusprogramm seinen Anfang fand. Der charmante Zirkusdirektor Heinz Sanin moderierte wie immer gekonnt die verschiedenen Showelemente. Nach dem Einzug in die Manege boten die Kinder zwischen 6 und 11 Jahren mit Pedalos, Einrädern, Bällen, Clowneinlagen bis hin zur Luftakrobatik eine faszinierende Show, die das Publikum begeisterte und zu Beifall animierte.

Beim großen Finale betraten die kleinen Künstler nochmals gemeinsam die Bühne und zogen standesgemäß unter großem Applaus musikalisch begleitet aus der Manege aus. Damit war der erste Konzertteil auch beendet, und die Musikantinnen und Musikanten zogen vom provisorischen „Zirkusgraben“ zu-

rück auf die große Bühne. Der zweite Teil wurde mit dem Werk „Dawn of a New Day“ eröffnet. Das rhythmische Stück von James Swearingen, gekonnt dirigiert von Ulli Steiner, ließ den einen oder anderen im Publikum mitschwingen.

Ehrung

„O Vítinho“, ein pompöser spanischer Marsch, fesselte anschließend die Zuhörer, bevor Heinz Sanin für eine Ehrung den offiziellen Teil unterbrach. Der junge Posaunist Markus Hafner hatte gleich doppelt Grund zur Freude. Er wirkte erstmals beim Kirchtagkonzert als Musikant mit und erhielt zudem das Leistungsabzeichen in Bronze.

Viele Ohrwürmer

Mit dem Stück „Wings to Fly“ des bekannten Komponisten Thomas Doss fuhr die Kapellmeisterin mit dem Programm fort, bevor das Publikum zum Abschluss nochmals ein absolutes Highlight zu Ohren bekam. Mit den bekanntesten Melodien aus Disneys „König der Löwen“ von Hans Zimmer, gekonnt dargeboten und mit gar einigen solistischen Einlagen, endete das offizielle



Die Grundschul Kinder verabschieden sich standesgemäß beim Publikum.

Konzert. Doch auch die lautstark geforderten Zugaben hatten es nochmals in sich. Im Werk „Don't stop me Now“ der legendären Band Queen waren die Musikantinnen und Musikanten kaum noch zu stoppen, ehe die bekannte Melodie „Ein Leben lang“ der Fäschtbänkler für einen melodischen Abschluss des durchwegs gelungenen Konzertes sorgte. Die Kritik beim Glas Wein am „Budel“ fiel absolut positiv aus und konnte die Musikantinnen und Musikanten sowie die neue Kapellmeisterin stolz sein lassen.

Bei Buffett und kühlen Getränken feierten wir dann noch im Probeklokal den gelungenen Konzertabend. Ein Dankeschön geht an die Gemeindeverwaltung für die Bereitstellung des Saales, an die Lehrpersonen der Grundschule, Elisabeth Perkmann, Birgit Vieider und Elisabeth Werth, sowie Sandra Morandell von der Vereinigung „Animativa“ für das wunderbare gemeinsame Projekt, an Heinz Sanin für die charmanten Worte, an Rasenfix für den Blumenschmuck, an Nora für die Organisation, an die Damen an der Theke fürs fleißige Aufschenken, an Hannes Unterhauser für ein paar tolle Schnappschüsse und an Ulli Steiner für die akribische Arbeit und die gute Vorbereitung auf das Konzert.

Musikkapelle Andrian



Der Geehrte Markus Hafner mit Obmann Peter Hölzl

Alarmstudio

Sicherheitssysteme

- Einbruchmeldeanlagen
- Brandmeldeanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Telefonanlagen
- Strukturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstraße 40
Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521
E-Mail: info@alarmstudio.it



Filmabend in Andrian zum Thema Drogen

Schaut nicht weg!



Drogen sind ein weit verbreitetes Phänomen. Und sie sind ein großes Problem. Wer beim Film- und Diskussionsabend dabei war, ist sich dessen bestimmt bewusst geworden.

Foto: JME

Die Gemeinde Andrian und der Arbeitskreis Prävention Iuden am 1. Februar zu einem Filmabend. Die Reportage „Drogen: Resignation in Südtirol?“ des Andrianer Filmemachers Thomas Vonmetz und ein anschließendes Gespräch am Podium hinterließen beim Publikum viele Eindrücke.

Drogen – ein Tabuthema. Kaum jemand spricht darüber. Deshalb herrscht noch vielfach der Irrglaube vor, Drogen würden lediglich in Bahnhofstoiletten der Großstädte gehandelt und konsumiert. Dass dem nicht so ist, sondern dass sich

die Drogenszene längst auch auf den ländlichen Bereich ausgebreitet hat, zeigt der Film von Thomas Vonmetz auf. Im Film geht es um das Phänomen des steigenden Drogenkonsums in Südtirol, aber auch um die Wirkung von Drogen und darum, wie wichtig es ist, dass sich Betroffene Hilfe suchen – Abhängige genauso wie deren Angehörige. Eineinhalb Jahre hat Thomas Vonmetz an dem Film gearbeitet.

Großes Interesse

Für die Veranstalter war es eine angenehme Überraschung, dass an diesem Abend so viele Interessierte den Weg in den Bürgersaal gefunden hatten, darunter Eltern, aber auch Jugendliche aus Andrian und aus den umliegenden Gemeinden. Bürgermeister Roland Danay nahm die Begrüßung vor, und Thomas Vonmetz berichtete kurz über die Entstehung des Films, der anschließend gezeigt wurde.

Erschreckendes Phänomen

Um den Inhalt noch eindrücklicher und bewusster zu machen,

hatte Thomas Vonmetz auch den Streetworker und Ex-Drogenabhängigen Jirko Prybil und den Vater eines betroffenen jungen Mannes eingeladen – beide waren auch im Film vorgekommen. Jirko Prybil hat inzwischen ein Trainingscamp für Jugendliche gegründet, die gewalttätig oder auf eine andere Weise auffällig geworden sind. Sie wieder zurück in ein geregeltes Leben zu führen, ist das Ziel des Camps.

Noch einmal verdeutlichte Jirko im Gespräch mit Thomas Vonmetz, was Tatsache ist. Er erzählte u. a. von einer Zwölfjährigen, die er am Bozner Bahnhof mit einer Überdosis Heroin aufgegriffen und in die Notaufnahme des Krankenhauses gebracht hatte. Viele Passanten hatten das Mädchen gesehen, aber einfach weggeschaut. Und das sei ein großes Problem in unserer Gesellschaft. Er selbst sei über den Alkohol zu den Drogen gekommen. Die Einstiegsdroge Alkohol werde in der Gesellschaft unterschätzt, meinte er. Sie sei akzeptiert und problemlos zu bekommen.

Aufruf zum Hinschauen

Der Vater des drogenabhängigen jungen Mannes rief im Gespräch mit Thomas Vonmetz noch einmal dazu auf, hinzuschauen und Drogen zum Diskussionsthema zu machen. Er wies auch darauf hin, dass Eltern ein Drogenproblem bei ihren Kindern vielfach „als letzte“ mitbekommen würden. Geschwister würden es vorher bemerken. Und er räumte mit dem Vorurteil auf, das könne „in unserer Familie nicht passieren“. Auch seine sei eine intakte Familie. Erst als der Sohn 16 Jahre alt war, sei er abgerutscht. Irgendwann sei er nach Berlin abgehauen, wo ihn der Vater mit der Hilfe von Jirko gefun-



den und zurückgebracht hat. Unumwunden gab der Vater auch zu, dass er durch die Angst um seinen Sohn und seine Ohnmacht selbst psychische Probleme bekommen hat. Auch Eltern müssten sich helfen lassen, meinte er.

Das Publikum hatte an diesem Abend ebenfalls die Möglichkeit, sich einzubringen. Ein Vater, dessen Sohn mit Drogenproblemen

zu kämpfen hat, berichtete, dass er eine Selbsthilfegruppe in Lavis besuche. Der Weg aus den Drogen sei ein langer – für alle Beteiligten. Und man bekomme es mit verschiedenen Institutionen zu tun. Sein Sohn sei mittlerweile auf Entzug in Venedig, es gebe aber keinen Kontakt.

Aus dem Publikum kamen Komplimente für Jirko Prybil und sei-

ne Arbeit und auch für den betroffenen Vater, der den Mut hatte, an die Öffentlichkeit zu gehen. Jirko betonte, dass er das Trainingscamp gegründet habe, um Südtirolern zu helfen, die sich schwer tun, in der Gesellschaft zurecht zu kommen.

Florian Berger/Edith Runer

Alkoholprävention

CO,OL heißt coolcommanull

CO,OL, die neue Ausgabe der Alkoholpräventionskampagne des Landes, greift einen spürbaren Trend auf: keinen oder weniger Alkohol zu trinken und auf das eigene Wohlbefinden zu achten.

„Die Konsumgewohnheiten verändern sich. Zumindest eine Zeit im Jahr keinen Alkohol zu trinken, ist auch in Südtirol durchaus Trend“, sagt Peter Koler, Direktor des Forums Prävention.

Alternative Genusrräume aufzeigen, Menschen die Chance bieten, ihren Alkoholkonsum zu überdenken, und die gesellschaftliche Akzeptanz gegenüber dem Nicht-Trinken zu erhöhen, sind nur einige der Kampagnenziele. Niemand soll sich fürs Nicht-Trinken rechtfertigen oder sogar schämen müssen. Menschen, die ihren Alkoholkonsum langfristig reduzieren, sollen unterstützt werden.

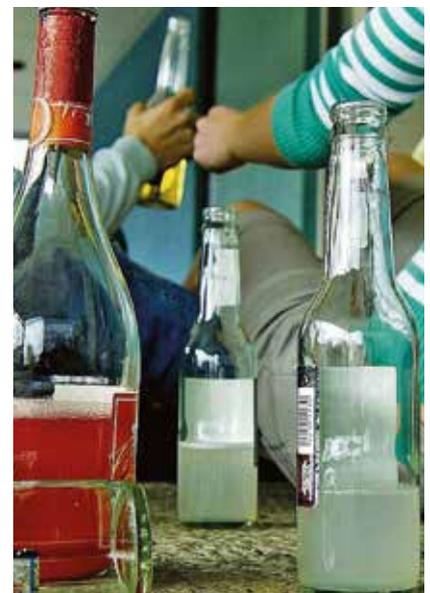
Die aktuelle Alkoholpräventionskampagne CO,OL möchte absti-

nente Menschen in ihrer Konsumhaltung fördern. Mit ihren positiven Aussagen „Glücksmomente erleben mit 0,0 Promille“ und „Lust auf Leben mit 0,0 Promille“ wirkt die Kampagne freundlich und ansprechend. Diese Botschaft wird über verschiedene Kommunikationsmittel landesweit verbreitet, unter anderem über Videos und Plakate. Auch in den öffentlichen Verkehrsmitteln des Landes ist die Kampagne präsent.

Daten zu Alkoholkonsum in Südtirol

Laut den aktuellsten ASTAT-Daten (astatinfo Nr.68/2019) sind 21 % der Südtirolerinnen und Südtiroler entweder Nicht-Trinker oder fast Nicht-Trinker, da sie in den letzten drei Monaten keinen Alkohol getrunken haben. Ungefähr gleich viele (22%) trinken weniger als einmal pro Woche Alkohol. 49 % trinken Alkohol an einem oder mehreren Tagen in der Woche und 7% trinken ihn täglich oder fast täglich. Unter den 14-17-Jährigen liegt laut der aktuellsten ASTAT-Jugendstudie (2021) der Anteil derjenigen die „nie“ oder „1 mal im Monat oder seltener getrunken haben“ bei 78 %, bei den 18- bis 21-Jährigen sind es 54 %, bei den 22- bis 25-Jährigen immer noch 47 %.

Aktuell geht man von 3-5 % alkoholkranken bzw. alkoholabhängigen Menschen in der Allgemeinbevölkerung aus. 10- bis 15 % zeigen teilweise problematisches Trinkverhalten. Innerhalb des Sanitätsbetriebs kümmern sich die Dienste für Abhängigkeitserkrankungen und das Therapiezentrum Bad Bachgart um die Behandlung alkoholkranker Menschen. Mit dem Sanitätsbetrieb konventioniert sind das Ambulatorium Hands und die Psychosoziale Beratungsstelle der Caritas. Das Forum Prävention begleitet Maßnahmen und Kampagnen im Bereich der Alkoholprävention.



Musikkapelle Andrian

Wir suchen genau dich!

Die Musikkapelle Andrian plant im April und Mai ein ganz besonderes Projekt mit einem abschließenden Konzert am Abend des 14. Mai für alle ehemaligen Musikantinnen und Musikanten der Musikkapelle und für all jene, die ein Blasinstrument oder Schlagzeug gelernt haben und in Andrian wohnen oder gewohnt haben.

Wer an diesem Revivalkonzert unter dem Motto „gestern, heute, morgen“ teilnehmen möchte, kann sich für nähere Infos bei Obmann Peter Hölzl unter Tel. 340/9618993 melden.



Musikkapelle Andrian

25. März

Frühjahrsputz: Wer macht mit?

Die Umweltgruppe Andrian organisiert in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Andrian am Samstag, den 25. März 2023 eine Dorfaufräumaktion.

Entlang der Dorfstraßen, auf Parkplätzen sowie in Wald- und Feldwegen unseres Dorfes wird Müll eingesammelt und ordnungsgemäß entsorgt.

Wir freuen uns auf viele freiwillige große und kleine Helferinnen und Helfer.

Treffpunkt: 9 Uhr am Parkplatz der Gemeinde Andrian.

Ende der Aktion: gegen 10.30 Uhr mit einem „Holbmittag“, zu dem die Gemeinde einlädt.

Umweltgruppe Andrian



25 marzo

Pulizia primaverile: Chi vuole partecipare?

Il gruppo ambientalistico di Andriano, in collaborazione col comune di Andriano organizza in data 25. marzo 2023 la pulizia del paese.

Dalle strade del paese e dei dintorni, dai parcheggi, boschi e sentieri

verranno raccolti rifiuti.

In attesa di molti partecipanti piccoli e grandi vi aspettiamo alle ore 9.00 al parcheggio comunale di Andriano dietro al Municipio del paese.

A termine della raccolta verso le

ore 10.30 il comune di Andriano invita tutti a un piccolo rinfresco.

Gruppo ambientalista
di Andriano

Neue Ortsbäuerin gewählt



Der neue Ortsbäuerinnenrat: Marlene Weiss, Tanja Hölzl, Ulrike Franceschi, Stefanie Danay, Petra Thurner, Helga Hafner und Kathrin Mitterer (v. l.)

Fotos: SBO

Bei der Jahreshauptversammlung der Ortsgruppe Andrianer der Südtiroler Bäuerinnenorganisation (SBO) im Restaurant „Schwarzer Adler“ standen dieses Mal Neuwahlen an.

Nach der Begrüßung aller Mitglieder und Ehrengäste durch Ortsbäuerin Petra Thurner wurden das Protokoll und der Tätigkeitsbericht des vergangenen Jahres verlesen, auch über die aktuelle finanzielle Situation wurde informiert. Bezirksbäuerin Veronika Mahlknecht Stampfer gratulierte den Andrianer Bäuerinnen zu ihrer regen Tätigkeit und informierte die Versammlung über die Tätigkeiten auf Bezirks- und Landesebene.

Auch Bürgermeister Roland Danay fand lobende Worte für den Einsatz und die Mitarbeit der Andrianer Bäuerinnen in der Gemeinde. Er informierte die Mitglieder kurz über wichtige Projekte im Jahr 2023, darunter die

Erstellung eines Gemeindeentwicklungsplanes in Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden, die Umwidmung des Kellereiareals und die Überdachung des Recyclinghofes. Bauernbund-Ortsobmann Georg Kager und der scheidende Obmann der Bauernjugend Georg Profanter bedankten sich ebenfalls bei den Bäuerinnen für die rege Tätigkeit und gute Zusammenarbeit.

Stefanie Danay löst Petra Thurner ab

Nach weiteren Dankesworten von Petra Thurner an ihre Vorstandskolleginnen wurde der Ortsbäuerinnenrat neu gewählt. Neue Ortsbäuerin ist Stefanie Danay, ihre Stellvertreterin ist die bisherige Ortsbäuerin Petra Thurner. Helga Hafner hat das Amt der Schriftführerin inne, Marlene Weiss jenes der Kassierin. Weitere Aufgaben wie das Verfassen von Berichten für die „in Andrian“

oder die SBO-Homepage, die Fotodokumentation der Vereinstätigkeit bzw. Verwaltung des Fotoarchives u. ä. wurden den weiteren Ausschussmitgliedern Ulrike Franceschi, Kathrin Mitterer und Tanja Hölzl übertragen. Nach Abschluss des offiziellen Teiles der Sitzung gab es für alle Mitglieder noch ein Abendessen in geselliger Runde.

SBO Andrian

Preiswatten der SBO Andrian

Herz-König für die Siegerinnen

Am 14. Jänner fand das traditionelle Preiswatten der Bäuerinnen in der Pizzeria „Mühlbach“ statt.

16 Wattlepaare spielten um tolle Geschenk Körbe, die diverse Unternehmen aus Andrian großzügig zur Verfügung gestellt hatten. Aber niemand ging leer aus, denn auch weniger glückliche Spielerinnen durften sich über ein kleines Präsent in Form von Blumen oder Gutscheinen freuen. An dieser Stelle ein Danke an alle Sponsoren für die großzügige Unterstützung.

Wie mittlerweile zur Tradition geworden, bekamen die drei erstplatzierten Damenpaare einen Herz-König, einen Herz-Ober oder einen Herz-Unter umgehängt.

1. Platz:

Maria Kofler und Burgi Hafner

2. Platz:

Heidi Danay und Rosi Danay

3. Platz:

Helga Hafner und Johanna Hafner

Fleißig weiter gewattet und „geratscht“ wurde dann noch bei Pizza und Getränken.



SBO Andrian

Das Siegerpaar Maria Kofler und Burgi Hafner

Foto: SBO

Umtrunk zum Patrozinium

Nach dem Sonntagsgottesdienst am 12. Februar zu Ehren des heiligen Valentin, des Kirchenpatrons von Andrian, organisierte der Ortsbäuerinnenrat von Andrian den traditionellen Umtrunk vor der Kirche. Bei strahlendem Sonnenschein und bei angenehmen Temperaturen wurden die Kirchenbesucher mit selbstgemachten Brötchen und Kirchtagskräpfen sowie Tee und Wein verköstigt.

SBO Andrian



ASV Taekwondo Südtirol Eurotherm

Anna Gruber ist Italienmeisterin

Eine junge Kampfsportlerin aus Andrian darf sich über einen Italienmeistertitel freuen.

Die Italienmeisterschaft 2023 der Schwarz- und Rotgurte fand am 11. und 12. Februar in Bari statt. 180 Athleten kämpften in den jeweiligen Gewichtsklassen um den jeweiligen Titel. Der ASV Taekwondo Südtirol Eurotherm nahm an diesem Turnier mit zwei Athletinnen teil, darunter Anna Gruber aus Andrian.

Nachdem Anna Gruber ihren Auftakt-Kampf gegen eine Gegnerin aus Apulien souverän mit 2:0 gewonnen hatte, besiegte sie später auch ihre zweite Konkurrentin aus Apulien mit 2:0.

Im Halbfinale stand ihr eine Athletin aus Turin gegenüber, die zwei Wochen zuvor beim Insubria Cup in Turin die Silbermedaille geholt hatte. Anna besiegte die starke Gegnerin und stand so im Finale. Die Andrianerin wusste dabei, ihre gute Taktik und ihre körperliche Überlegenheit zu nutzen. Schließlich war es auch der große Wille, der sie nicht nur zur Goldmedaille führte, son-



Talentierte Kampfsportlerin: Anna Gruber

Foto: ASV Taekwondo Südtirol

dern auch zum Italienmeistertitel. „Ich freue mich sehr über den Italienmeistertitel von Anna Gruber. Wir müssen jetzt weiterarbeiten und nach vorne schauen. Anna Gruber hat sehr gute Voraussetzungen, eine

erfolgreiche Athletin zu werden. An Einsatz und Motivation fehlt es auch nicht“, so Trainer Milan Guba.

Auch andere Turniere gewonnen

Anna war bereits vor ihrem Italienmeistertitel erfolgreich gewesen. Beim Tuscany Open in Arezzo (Toskana), an dem 500 Teilnehmer teilgenommen hatten, hatte sie sich die Goldmedaille geholt, wobei sie im zweiten Kampf ihre Gegnerin sogar in K.O. besiegt hatte. Mit vier Siegen bei vier Kämpfen hatte sich Anna auch in Busto Arsizio in der Lombardei beim internationalen Insubria-Cup-Turnier mit sechs Kampfplätzen und über tausend Teilnehmern den ersten Platz erkämpft.

Anna Gruber trainiert seit zwei Jahren beim ASV-Taekwondo Südtirol Eurotherm durchschnittlich viermal pro Woche.

Alex Puska



Die Andrianerin (links) hat gute körperliche Voraussetzungen, um weitere Turniere zu gewinnen.

Vollversammlung des AVS Etschtal

Gemeinsam in der Natur unterwegs



Präsidentin Luise Rauch mit einigen Geehrten: Willy Moser, Rosmarie Oberprantacher, Konrad Trienbacher, Karl Windegger, Hans Oberhauser und Margareth Rauch (v. l.)

Fotos: AVS

Gleich zwei Mitglieder des AVS Etschtal wurden bei der Vollversammlung im Jänner im Vereinshaus in Nals für 60 Jahre Dabeisein im Verein geehrt. Neben weiteren Ehrungen standen der Rückblick auf ein abwechslungsreiches Jahr 2022 und der Ausblick auf das Touren- und Veranstaltungsprogramm 2023 im Mittelpunkt.

Mit 24 Ausflügen im Jahr 2022 kann der AVS Etschtal von sich behaupten, etwa alle zwei Wochen Kinder, Jugendliche und Erwachsene für gemeinsame Unternehmungen in der Natur zu motivieren. Skitouren, Rodeln, Wanderungen, Gipfeltouren, Klettern, Übernachten auf einer Hütte oder Törggelen – sehr vielseitig ist das Programm des Vereines gestaltet, und so waren es insgesamt rund 330 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, durchschnittlich 14

pro Ausflug, die im Jahr 2022 das Angebot des AVS genutzt haben.

Wetter als Spielverderber

Es wären sogar mehr gewesen, hätte Petrus den Tourenleitern nicht mehrmals einen Strich durch die Rechnung gemacht. „Alle haben vom heißen und trockenen Sommer geredet, aber uns hat das schlechte Wetter leider mehrmals zu Absagen gezwungen“, bedauerte Luise Rauch, die Präsidentin der Sektion Etschtal im Alpenverein bei der Versammlung.

Die meisten Teilnehmer – 34 – kamen zum Klettertag im Klettergarten Burgstallknott in Partschins, ebenso viele waren beim Törggelen auf den Gaider Wiesen dabei. Beide Veranstaltungen waren vom Referat Familie/Jugend organisiert worden. Luise Rauch bedankte sich bei allen Tourenleitern und -begleitern sowie Gruppenleitern, auch bei Helga Kafmann,

die aus dem Familienteam zurückgetreten ist. „Es liegt in der Natur der Sache, dass wir dort immer wieder Wechsel haben“, sagte Luise Rauch und zeigte sich froh darüber, dass mit Kathrin Profanter bereits eine neue Mitarbeiterin in diesem Team gefunden worden ist.

Wege instand gehalten

Die Weiterbildung und die Wegeinstandhaltung sind neben der Organisation von Veranstaltungen zwei wichtige Aspekte der Tätigkeit des AVS. Fünf Mitarbeiter der Sektion Etschtal haben 2022 an Weiterbildungen teilgenommen. Der AVS Etschtal betreut insgesamt rund 80 Kilometer Wanderwege in drei Gemeinden. Die Präsidentin bedankte sich bei allen, die bei den Wegeinstandhaltungsarbeiten mit angepackt haben, auch bei allen Wegepaten. Sie kontrollieren und säubern die Wege, deren Patenschaft sie übernommen haben.

Einen Dank sprach Luise Rauch auch ihrem Ausschuss aus, zudem einigen anderen Mitarbeitern, den Revisoren, dem Tourismusverein Andrian für eine großzügige Spende sowie den Wirtsleuten vom Scholerhof, die das „Wegeteam“ aus Vilpian zu einer Marendé eingeladen hatten.

Das neue Programm

Was steht nun an im Jahr 2023? Einige Veranstaltungen konnten bereits durchgeführt werden. Jetzt im Spätwinter sind noch Skitouren geplant, im April u. a. eine Kräuterwanderung, danach geht es mit Wanderungen (u. a. Unaschlucht, Bocchette Alte), Klettersteigen (Gardasee, Belluno) und Gipfeltouren (u. a. Große Sand-

spitze) weiter. Hervorzuheben ist eine Wanderwoche Ende August im Val Maira (Piemont), das Waldbaden, eine Wurzel- und eine Schneegrenzwanderung.

Infos

Nach den Ehrungen (nebenstehend) blickten die Teilnehmer der Vollversammlung mit musikuntermalten Fotos noch einmal auf das Jahr 2022 zurück und beschlossen den Abend mit einer Marende.

Alle Infos zum AVS Etschtal unter <https://etschtal.alpenverein.it>, E-Mail: etschtal@alpenverein.it

AVS Etschtal

Ehrungen und Ehre

Jedes Jahr ehrt der AVS Etschtal langjährige Mitglieder. Dass jemand dem Verein sechs Jahrzehnte treu bleibt, kommt selten vor. Dieses Mal waren es sogar zwei Mitglieder, denen Präsidentin Luise Rauch gratulierte: Rosmarie Oberprantacher und Karl Windegger aus Nals. 40 Jahre Mitgliedschaft weisen Markus Riegler (Siebeneich), Eugen Gasser (Gargazon), Margareth Rauch und Konrad Trienbacher (beide Andrian) und Willy Moser (Nals) auf, 25 Jahre Mitgliedschaft Anita Kof-

ler, Alfred Kofler (alle Nals), Christine Hafner (Terlan) und Hans Oberhauser (Vilpian).

Nicht von einer Ehrung, aber von einer gewissen Ehre sei an dieser Stelle noch berichtet. Luise Rauch, Kursleiterin bei den AVS-Grundkursen für angehende Funktionäre und Vertreterin des Bezirkes Etschtal/Burggrafenamt in der Landesleitung des AVS, ist mit 9. Jänner 2023 auch ins siebenköpfige Präsidium des Alpenvereins berufen worden, und zwar als Referatsleiterin Jüngend & Familie.

AVS Etschtal

Jahresbeginn mit Ski und Rodel

Der AVS Etschtal hat das Jahr 2023 recht sportlich begrüßt.

Das Jahr 2023 hatte noch gar nicht begonnen, da machten sich 13 Mitglieder des AVS Etschtal schon auf zum ersten Ausflug des Jahres. Ziel war die das Friedl-Mutschlechner-Haus in Innervillgraten in Osttirol. Dieses Selbstversorgerhaus gehört dem Südtiroler Alpenverein und kann von den verschiedenen Sektionen sowie von AVS-Mitgliedern für mehrtätige Veranstaltungen gebucht werden.

Und was gibt es Schöneres, als das neue Jahr gemeinsam auf einer Hütte mitten in der Natur zu verbringen? Die Kinder und Erwachsenen, insgesamt vier Familien, genossen die drei Tage jedenfalls in vollen Zügen. An den Nordhängen lag noch genug Schnee zum Spielen, und so verging der erste Tag bis zum lustigen Silvesterabend wie im Fluge.

Weil die Silvesternacht für einige doch lang gedauert hatte, machte



Lächeln fürs Gipfelfoto auf der Punta Vallaccia

Fotos: AVS

sich am Neujahrsmorgen nur ein Teil der Gruppe auf zum Talchluss Kalkstein, wo auf einer Hütte zu Mittag gegessen wurde. Am letzten Tag war Rodeln an-

gesagt – und zudem ein wunderbares Schnee-Picknick mit allen Köstlichkeiten, die in den Tagen zuvor noch nicht verspeist worden waren.

weiter auf S. 14

Zwei Skitouren

Auch Skitouren und Schneeschuhwanderungen stehen in diesen Wochen auf dem Programm des AVS Etschtal. Unter anderem unternahm Anfang Jänner eine Gruppe von Tourenggehern unter der Leitung von Martin Thuile und Hannes Mair bei herrlichem Wetter eine Tour auf die 2638 Meter hohe Punta Vallaccia im Fassa-

tal. Ende Jänner hingegen war die Cima Bocche im Fleimstal (2745 m) das Ziel von 15 Skitourenggehern, ebenfalls mit Martin Thuile und zudem mit Walter Rass als Tourenleiter. Es war ein ziemlich hart erkämpfter Gipfel, der auf den letzten 200 Höhenmetern zu Fuß bewältigt werden musste, wobei auch ausgesetzte Stellen zu überwinden waren. Am Ende ka-

men alle heil ins Tal und genossen den Pulverschnee im unteren Teil der Abfahrt.

AVS Etschtal



In Innervillgraten begrüßten einige Mitglieder des AVS Etschtal das Jahr 2023.

Sektion Fußball ASV Andrian

Neue Visionen, neue Ziele, neuer Vorstand!

Auf der Vollversammlung des Amateursportvereines Andrian wurde ein neuer Vorstand gewählt. Der neue Ausschuss besteht nun aus elf Mitgliedern, darunter befinden sich sechs aktive Spieler der Ersten Fußballmannschaft.

Bei der ersten Vorstandssitzung

wurden die Organe des Vereinsausschusses neu bestimmt. Ein besonderer Dank an dieser Stelle gilt dem bisherigen Präsidenten Andreas Reinalter für seinen unermüdlichen Einsatz, den er über die vielen Jahre hinweg in den Verein gesteckt hat. Nun möchte er etwas kürzer treten, bleibt uns aber dennoch erhalten.

Der Verein möchte sich auch bei Martin Trienbacher bedanken, der einen wertvollen Beitrag geleistet hat, aber leider aus dem Ausschuss getreten ist.

Hannes Unterhauser ist Präsident

Die Neuwahlen des Vorstandes ergaben folgendes Ergebnis: Das



Hannes Unterhauser, Mark Kröss, Martin Dejakum und Max Tschurtschenthaler (vorne v. l.) sowie Konrad Rauch, Andreas Reinalter, Willi Tschurtschenthaler, Andreas Marchio und Lukas Danay (hinten v. l.). Es fehlen Walter De Zordo und Fabian Saltuari.

Foto: Hannes Unterhauser

Amt des Präsidenten wird in Zukunft Hannes Unterhauser, aktiver Fußballspieler der Ersten Mannschaft und neu im Ausschuss, übernehmen. Walter De Zordo bleibt Vizepräsident und Leiter der Sektion Tennis. Als neue Mitglieder des

Vorstandes wurden Mark Kröss in die Rolle des Vizepräsidenten der Sektion Fußball und Lukas Danay als Sekretär der Sektion Fußball gewählt. Beide sind aktive Spieler der Ersten Mannschaft. Martin Dejakum bleibt Kassier des gesamten Sportvereines.

Den Ausschuss vervollständigen Andreas Reinalter, Konrad Rauch, Max Tschurtschenthaler, Willi Tschurtschenthaler, Fabian Saltuari und Andreas Marchio.

Das junge Team ist bereit, frischen Wind in den Verein zu bringen. Es hat neue Visionen und neue Ziele, um den Verein auf innovative Weise zu führen. Dabei sollen in erster Linie auch den aktiven Spielern neue Möglichkeiten geboten werden, sich zu entwickeln und somit den Verein als Ganzes zu stärken.

Bencic ist neuer Trainer

Die Sektion Fußball hat bereits ei-

nen Grundstein für die sportliche Entwicklung der Ersten Mannschaft gelegt, indem Enrico Bencic neu ins Trainerteam eintritt und zusammen mit Daniel Bedin den Trainerstab komplettiert. Als ehemaliger Profispieler in der Schweiz (u. a. beim FC Lugano) und als Trainer in diversen höheren Kategorien des Landes bringt Bencic viel Erfahrung mit, die besonders für die junge Mannschaft wichtig sein wird. Es wird eine langfristige Zusammenarbeit angestrebt. Die Mannschaft hat das Ziel, den Klassenerhalt so schnell wie möglich zu schaffen.

Wieder Tenniskurse

In der Sektion Tennis wird es auch in diesem Jahr sowohl eine Frauen- als auch eine Männermannschaft geben. Tennislehrer Daniel Bachmann bietet zudem Tenniskurse für alle Altersgruppen an. Wer also Interesse am Tennisspiel hat, kann in Andrian eine tolle Gelegenheit finden, um das Spiel zu erlernen und zu verbessern.

Neben sportlichen Ambitionen setzt sich der neue Vorstand auch für gesellschaftliche Ereignisse ein, um den Verein weiterhin als

wichtigen Bestandteil der Andrianer Gemeinschaft zu etablieren und positive Veränderungen zu bewirken.

An dieser Stelle möchte sich der ASV Andrian bei allen Sponsoren sowie bei den Personen bedanken, die den Verein tatkräftig unterstützen und dazu beitragen, dass er immer weiter vorankommt. Ohne diese Hilfe wäre sehr vieles nicht möglich.

Der Verein lädt alle Fußballfreunde zu den bevorstehenden Heimspielen und Veranstaltungen ein und freut sich auf ihre Unterstützung.

Anstehende Ereignisse der Sektion Fußball:

Samstag, 18.03.23 um 15 Uhr in Andrian: 1. Meisterschaftsspiel gegen ASV Morter

Sonntag, 02.04.23 ab 9 Uhr in Andrian: U8-Turnier mit 32 teilnehmenden Mannschaften

ASV Andrian

Faschingsfeier des Katholischen Familienverbandes

Kasper, Clown und Krapfen

Nach zweijähriger Coronapause konnte die KFS-Zweigstelle Andrian heuer endlich wieder die Faschingsfeier für die Kindergartenkinder und deren Geschwister abhalten.

Das Kasperle aus der Spielwelt hat uns besucht, und die Kinder konnten mit ihm drei tolle Abenteuer erleben.

In den Pausen gab es Faschingskrapfen und Kuchen, und eine süße Maus verteilte Zuckerwatte, während der Clown aus Luftballons lustige Tiere zauberte.

Wir haben uns sehr gefreut, dass so viele kleine Prinzessinnen, Hexen, Maikäfer, Einhörner, Tiger, Polizisten, Feuerwehrmänner und viele weitere kleine Helden und Vorbilder in den Pfarrsaal gekommen waren.

KFS Andrian



Ein Clown darf im Fasching nicht fehlen.

Fotos: KFS

Carnevale

Tutti in maschera con il KFS

Venerdì 17 febbraio alle ore 15 un simpatico spettacolo di burattini ha accolto, nella sala parrocchiale, un pubblico mascherato assai numeroso. La magia di principesse, streghe, maghi, cocodrilli ha incantato i più piccoli ed emozionato i più grandi. La festa è stata anche accompagnata da musiche divertenti e balli di gruppo. Lo zucchero filato e deliziosi bomboloni hanno reso la festa di Carnevale ancora più golosa...

KFS Andrian



I bambini hanno vissuto tre grandi avventure con il Kasperle.

KFS Andrian

Vorlesetheater über Freundschaft



Zuerst wurde vorgelesen, danach gebastelt: die Kinder und Katrin Klein mit ihren Komplimenteschachteln.

Fotos: KFS

Am 21. Jänner entführte Katrin Klein von „Leseglück“ mehr als ein Dutzend Kinder in die Welt der Geschichten zum Thema Freundschaft.

Eigentlich könnte man sagen, war es die Welt der Bücher, aber es war viel mehr als das: Mit Schachtelgeschichten und einem Vorlesetheater erweckte Katrin die Figuren aus drei Büchern zum Leben.

13 Andrianer Kinder im Alter von 8 bis 10 Jahren folgten fasziniert den Geschichten „Zum Mitnehmen“ und „Der Besuch“. Katrin spielte die beiden Erzählungen mit den wunderschön gestalteten Kartonschachteln und Figuren. Die Kinder ließen sich mitreißen und konnten auch selbst ihre Gedanken und Vorstellungen zu den Geschichten und zum Thema Freundschaft äußern. Mit dem dritten Buch „Die Dummköpfe“ präsentierte Katrin den Kindern das Kamishibai, ein japanisches Bildertheater.

Abschließend bastelten die Kinder eine kleine Komplimenteschachtel, die sie an einen besonderen Menschen verschenken konnten.

KFS Andrian



Kellerei · Cantina
Andrian

Weinverkauf | Vendita vini

Sommer | estate
März - Oktober | marzo - ottobre
Mo - Fr | lun - ve: 9,00 - 12,30 - 14,00 - 18,00
Sa: 9,00 - 12,00

Winter | inverno
November - Dezember | novembre - dicembre
Mo - Fr | lun - ve: 9,00 - 12,30 - 14,30 - 18,00
Sa: 8,30 - 12,30

Januar - Februar | gennaio - febbraio
Geschlossen | chiuso



Kellerei Cantina Andrian Via Della Chiesa, Kirchweg 2 - I-39010 Andrian o. (BZ) - Tel. +39 0471 510306
www.kellerei-andrian.com

Schützen – Partnerkompanie

Ehrung für Hauptmann Werner Graus



Bezirksmajor Lorenz Puff, Fahnenleutnant Fabian Hafner, Schütze Peter Weiss Gasser, Oberleutnant Mario Smaniotto, Hauptmann Werner Graus, Hauptmann Hannes Unterkofler, Bezirksmajorstellvertreter Reinhard Gaiser, Bundesgeschäftsführer Egon Zemmer, Fähnrich Hannes Tribus und Schütze Benno Pichler (v. l.)

Foto: Schützenkompanie Andrian

Nach der Andreas-Hofer-Landesfeier in Meran wurde Werner Graus, Hauptmann der Schützenkompanie Mutters – Kreith, gemeinsam mit anderen verdienten Mitgliedern geehrt.

An der Feier nahm eine Abordnung der Schützenkompanie Andrian teil. Im Anschluss wurde der Hauptmann der Partnerkompanie Mutters – Kreith, Werner Graus, vom Südtiroler Schützenbund mit der Verdienstmedaille in Silber ausgezeichnet. Die Schützenkompanie Andrian pflegt seit der Gründung der Gemeindepartnerschaft im Jahr 1984 (Tiroler Gedenkjahr) einen regen Austausch mit der Kompanie. Werner Graus steht ihr seit 1997 als Hauptmann vor. Für seinen unermüdlichen Einsatz fürs Schützenwesen hat er

bereits zahlreiche Ehrungen und Auszeichnungen erhalten.

Die Schützenkompanie Andrian dankt Werner Graus auf diesem Weg für die sehr gute Pflege der

Partnerschaft der beiden Schützenkompanien im Geiste der Tiroler Landeseinheit.

Schützenkompanie Andrian

Trauttmansdorff lädt Menschen mit Behinderung ein

Tag der offenen Tür

Am Samstag, 6. Mai, laden die Gärten von Schloss Trauttmansdorff in Meran Menschen mit Behinderungen mit jeweils einer Begleitperson zu einem kostenlosen Rundgang ein. Auch das Museum Touriseum kann kostenlos besucht werden. Für den freien Eintritt kann der Zivilinvalidenausweis oder jedes andere Dokument vorgezeigt werden, das die Invalidität bescheinigt. Öffnungszeiten 9 bis 19 Uhr (letzter Einlass 17.30 Uhr).

Schützenkompanie Andrian

Gratulation zur Hochzeit

Die Schützenkompanie Andrian gratulierte kürzlich der Marketenderin Maria Unterkofler und ihrem Partner Helmuth Danay zur standesamtlichen Trauung und zur Taufe der gemeinsamen Tochter Sara. Einige Kameraden der Kompanie hatten vor der Kirche einen kleinen Umtrunk vorbereitet, überreichten ein Geschenk und wünschten dem Brautpaar alles Gute für den gemeinsamen Weg. Im Bild Fabian Hafner, Benno Pichler, Hannes Tribus, Pfarrer Richard Sullmann, Hannes Unterkofler, Susi Unterkofler, Maria Unterkofler, Helmuth Danay, Peter Graiss und Stefan Barbieri (v. l.)

Schützenkompanie Andrian



Vollversammlung

Schützen wählen Kommandantschaft

Am Samstag, den 28. Jänner feierte die Schützenkompanie Andrian ihren Schutzpatron, den heiligen Sebastian, und lud im Anschluss zur 42. Vollversammlung.

Nach der Aufstellung beim Schützenheim folgte unter Trommelklang und mit Fackeln der Einzug zur Kirche. Die Heilige Messe, zelebriert von Pfarrer Richard Sullmann, wurde vom Kirchenchor Andrian festlich umrahmt.

Anschließend fand im Raiffeisensaal die Vollversammlung statt. Hauptmann Hannes Unterkofler begrüßte die Mitglieder und zahlreiche Ehrengäste, darunter Pfar-

rer Sullmann, Bürgermeister Roland Danay, Bezirksmajor Lorenz Puff mit Gattin Evelyn, Hauptmann Andreas Franzelin aus Terlan und den ehemaligen Hauptmann Peter Aichner aus Nals. Mit einer Gedenkminute wurde an die verstorbenen Gründungsmitglieder Franz Barbieri, Leo Mathà und Luis Franceschi erinnert.

70 verschiedene Tätigkeiten

Oberleutnant Mario Smaniotto verlas den Tätigkeitsbericht, dem zufolge die Schützenkompanie Andrian im abgelaufenen Jahr über 70 verschiedene Tätigkeiten durchgeführt hat. Höhepunkte waren das Alpen-

regionstreffen im Mai in St. Martin in Passeier und die Teilnahme an der Fronleichnamsprozession im Juni in der Partnergemeinde Mutters. Zum 40-Jahr-Jubiläum errichtete die Kompanie einen Brunnen beim Sebastianbildstock, welcher im Oktober gesegnet wurde.

Hauptmann bestätigt

Nach den Grußworten der Ehrengäste folgte die Wahl der Kommandantschaft für die nächsten drei Jahre, die sich wie folgt zusammensetzt: Hauptmann Hannes Unterkofler, Oberleutnant Mario Smaniotto, Fahnenleutnant Fabian Hafner, Fähnrich Patrick Thurner, Oberjäger Peter Graiss. Zum



Bei der Ehrung: Roland Danay, Hannes Unterkofler, Peter Weiss Gasser, Josef Eder, Magdalena Holzkmehnt Thurner, Otto von Dellemann, Mario Smaniotto, Lorenz Puff und Pfarrer Richard Sullmann (v. l.)

Foto: Schützenkompanie Andrian

Schriftführer und 2. Fähnrich wurde Hannes Tribus ernannt. Zudem löste Benno Pichler die langjährige Kassiererin Maria Unterkofler ab. Hauptmann Hannes Unterkofler dankte Maria Unterkofler für ihre saubere und genaue Kassenfüh-

rung seit 2008, für ihre Tätigkeit als Betreuerin der Marketenderinnen und für die Pflege des Gefallenen-denkmals.

Blick auf Jugend

Ein Ziel für die nächsten Jahre ist

es, wieder verstärkt auf die Einbeziehung der Jugend zu setzen, um neue Mitglieder zu gewinnen. Die Schützenkompanie besteht zurzeit aus 22 Mitgliedern mit einem Altersdurchschnitt von 42 Jahren.

Fünf Ehrungen

Als Höhepunkt folgten die Ehrungen für verdiente Mitglieder, die Bürgermeister Roland Danay und Bezirksmajor Lorenz Puff vornahmen. Geehrt wurden Marketenderin Magdalena Holzkmehnt Thurner für fünf Jahre sowie Josef Eder, Rudolf Tschigg, Otto von Dellemann und Peter Weiss Gasser – alle Vier sind Gründungsmitglieder und daher 40 Jahre bei der Kompanie.

Hauptmann Hannes Unterkofler und Oberleutnant Mario Smaniotto dankten allen Geehrten für ihren Einsatz und baten sie weiterhin, so fleißig und aktiv zu sein.

Abschließend bedankte sich der Hauptmann bei allen Mitgliedern, den Familien, Freunden und Gönnern, den Vereinen, der Gemeindeverwaltung, dem Tourismusverein und der Raiffeisenkasse Etschtal für deren Unterstützung.

Die Versammlung endete mit dem Absingen der Tiroler Landeshymne und einer Marende.

Schützenkompanie Andrian

Sie müssen nur müde sein. Den Rest macht Ihre neue Matratze.

Bei uns finden Sie **Matratzen** für Groß und Klein in allen Formen, **Lattenroste**, Topper, Kissen, Bettdecken und das gesamte Schlafzubehör sowie **Maßanfertigungen** für Camper und Wohnwagen. **Mit herzlicher Beratung und fairen Preisen.**

Vormittags geöffnet von 09.00–12.00 Uhr, nachmittags bitten wir um Terminvereinbarung!
TERLAN, Hauptstraße 15 – Tel. 0471 1963450
 info@schlemmer.bz.it, www.schlemmer.bz.it

Andrianer Senioren

Lustige Faschingsfeier

Die Andrianer Senioren hatten ihren Spaß bei der Faschingsfeier im Pfarrsaal in Andrian.

Unterhalten wurden sie von Musik aus der Ziehharmonika von Hubert Höller aus Terlan. Er spielte ko-

stenfrei für die Andrianer Senioren auf (Senioren für Senioren). Für Schmunzeln sorgte die Senioren-Theatergruppe mit einigen Einlagen. Danke dafür. Danke sagen möchten wir auch für die großzügigen Spende von

Brötchen, Faschingskräpfen und anderen Süßigkeiten.

Christine Gasser
und Paula Rauch



Kleine Theaternealgen lockerten den Nachmittag auf.

Fotos: Paula Rauch



Anlaufstelle für Pflege und Betreuung Überetsch

Sozialsprengel Überetsch,
J.-G.-Plazer-Str. 29, St. Michael/Eppan

Öffnungszeiten

Nur mit Vormerkung

Tel. 0471 1808090

Dienstag 10.00 - 12.00
Mittwoch 14.00 - 16.00
Donnerstag 10.00 - 12.00



Sportello unico per l'assistenza e la cura Oltradige

Distretto sociale Oltradige,
via J. G. Plazer 29, S. Michele/Appiano

Orari di d'apertura

solo su appuntamento

Tel: 0471 1808090

Martedì 10.00 - 12.00
Mercoledì 14.00 - 16.00
Giovedì 10.00 - 12.00



Gemeinde Andrian Comune di Andriano

Tel. 0471 510 105

Öffnungszeiten

Orari d'apertura

Mo/Lun - Fr/Ven: 08:00 - 12:30

Di/Mar: 14.30 - 16.00

Wertstoffhof Andrian Centro di raccolta differenziata Terlanò

Öffnungszeiten

Orari d'apertura

April/aprile - Oktober/ottobre:

Di/Mar: 17:00 - 18:30

Fr/Ven: 17:00 - 18:30

Sa/Sa: 09:00 - 11:00

Nov./novembre - März/marzo:

Di/Mar: 16:00 - 17:30

Fr/Ven: 16:00 - 17:30

Sa/Sa: 09:00 - 11:00

Öffentliche Bibliothek Biblioteca pubblica

Winteröffnungszeiten

Orari d'apertura invernali

Di/Mar: 09:00 - 10:00 Uhr, 16:00 - 17:00 Uhr

Mi/Mer: 15:00 - 17:00 Uhr

Fr/Ven: 17:30 - 19:30 Uhr

Arztambulatorium Ambulatorio medico

Dr. Valentina Piras

Tel. 348 4593302

Mo/Lun: ore 16.00 - 19.00 Uhr,

Di/Ma, Do/Gio: ore 8:00 - 11.00 Uhr

Mi/Mer: ore 15.00 - 18.00

Fr/Ven: ore 12.30 - 15.30 Uhr

Carabinieri Terlan/Terlanò

Tel. 0471 257 126

(Bürozeiten/orari d'ufficio)

Für Notfälle/in caso di emergenza

Tel. 112

Notruf/Emergenza Tel. 112

Beiträge für die „in Andrian“

Wichtige Hinweise

Wer Beiträge an die Gemeindezeitung „in Andrian“ schickt, sollte Folgendes beachten:

- Texte und Fotos müssen auf Datenträger (CD oder „USB-Stick“) abgegeben werden oder können an die E-Mail-Adresse: inandrian@gemeinde.andrian.bz.it geschickt werden.

- Die Texte werden in der Sprache veröffentlicht, in der sie abgegeben werden.

- Nach Redaktionsschluss können keine Beiträge mehr angenommen werden.

- Um Fehler zu vermeiden, müssen Artikel und Fotos von einer Person abgegeben bzw. geschickt werden. Digitale Fotos müssen eine Mindestauflösung von 300 dpi haben und sollen nicht in Word-Dokumenten eingebettet, sondern getrennt gespeichert werden. (jpeg oder tif)

Bitte Texte (nicht länger als 1.500 Anschläge) unterzeichnen, Bilder beschreiben (v. a. Namen von Personen), Fotografen angeben.

Weitere Infos im Gemeindeamt, Tel. 0471 510 105

Contributi al bollettino

Note

importanti:

Chiunque volesse inviare un contributo al bollettino „in Andrian“ dovrà osservare quanto segue:

- Testi e foto devono essere consegnati alla segreteria comunale su supporto elettronico (CD o „USB-Stick“) oppure inviati per mezzo E-Mail all'indirizzo

inandrian@comune.andriano.bz.it

- I testi verranno pubblicati nella lingua nella quale sono stati redati

- Dopo la chiusura redazionale non potranno più essere accettati i contributi

- per evitare errori i contributi (articoli e foto) dovranno essere consegnati o inviati da un consegnatario nominativo. Le fotografie digitali devono avere una risoluzione minima di 300 dpi e non devono essere inserite in documenti Word ma registrate su file distinti (jpeg o tif). I testi (non più di 1.500 battute) devono essere firmati, le foto descritte (nomi e breve commento) e riportare il nome del fotografo o l'origine delle fotografie. Ulteriori informazioni presso la segreteria comunale. Tel. 0471 510 105

R

edaktionsschluss

inandrian@gemeinde.andrian.bz.it

C

hiusura redazionale

inandrian@comune.andriano.bz.it

22.04.2023

Für Ihre

ERFOLGREICHE

WERBUNG

in der

Gemeindezeitung

„in Andrian“:

Tel. 0471 510 105

Liebe Leserinnen und Leser,

der Frühling ist da. Biene, Hummel, Käfer, und Schmetterling sind aber immer seltenere Gäste in unseren Gärten, auf den Terrassen und Balkonen. Es fehlt an blühenden Pflanzen, in deren Blüten sie Nektar und Pollen finden und durch die Bestäubung gleichzeitig für den Erhalt der Artenvielfalt sorgen. Der kurz geschnittene Rasen mit dem Kieselweg und den Rosensträuchern oder auch der Balkon mit den Geranien – das alles sieht gepflegt

aus, ist aber nicht der Lebensraum für Insekten und andere Nützlinge. Biene & Co. mögen hingegen die Kornblume, die Ringelblume, die Phacelia, die Margerite, die Brombeere und die Himbeere, aber auch den Wilden Rettich oder die Wilde Malve, um nur einige Pflanzen zu nennen. Am besten bekommt ihnen eine bunte Mischung aus bunten und duftenden Blüten.

Deshalb möchte die „in Andrian“ in diesem Jahr ihren Leserinnen und Lesern – und natürlich den nützlichen Tieren – wieder ein kleines Geschenk machen. Dieser Ausgabe der Gemeindezeitung ist,

wie im vergangenen Frühling, ein Briefchen mit Blumensamen beigelegt. Sie reichen für eine kleine Bienenweide, also ein Plätzchen, an dem sich unsere Herzen und die Insekten erfreuen.

Eine Bienenweide anzulegen, ist ganz einfach: 1. Die Erde im Garten oder im Blumenkasten gut durcharbeiten. 2. Die Saatgutpackung schütteln, um die Samen zu mischen. 3. Säen und bis zu 1 cm Erde darüber geben. 4. Ausgiebig gießen. 5. Regelmäßig gießen, bis die Keimlinge entstehen. 6. Weiterhin feucht halten. 7. Beobachten und sich freuen.

Es blüht wieder ...
in **Andrian**

Sementi destinati alla coltivazione di prato e fiori
Aut.Ass.Agr.BZ n.730/31.2. del 28.10.211 - LE18

Blütenenteppich

Die „in Andrian“-Samen:

Borretsch, Ringelblume, Kornblume, Koriander, Buchweizen, Wilde Malve, Dill, Nigella damascena (Jungfer im Grünen), Phacelia, Wilder Rettich, Echte Kamille und Senf



Terlaner Faschingsumzug

Andrian mischt vorne mit

Der Fasching, die „narrische Zeit“, hat auch dieses Jahr wieder viele Besucher zum Faschingsumzug nach Terlan gelockt. Bei angenehmen Temperaturen war am Unsinnigen Donnerstag ein buntes Treiben zu beobachten. 20 Faschingswagen wälzten sich durch Terlan. Auch Andrian war dabei.

Die Vorbereitungen auf den traditionellen Faschingsumzug in Terlan liefen seit Monaten. Die Spannung war groß, und endlich stand der Unsinnige Donnerstag vor der Tür. Aufwändig gestaltete Masken und

Kleider wurden angefertigt, und 20 fantasievolle Wagen zogen ab dem frühen Nachmittag durch die Straßen von Terlan. Unter der Federführung von Sigmar Stocker hatte der Faschingsverein wieder alles bestens organisiert. Unter der Zusammenarbeit der Gemeinde Terlan, der Carabinieri, der Ortspolizei Terlan, der Freiwilligen Feuerwehren, des Weißen Kreuzes, des Sicherheitsdienst STS und anderer freiwilliger Helfer war am Ablauf des Faschingsumzuges gearbeitet worden. Während die Veranstaltung 2018 noch wegen der chaotischen Zustände durch

zu viele Besucher und Alkoholexzesse bei Jugendlichen für Negativschlagzeilen gesorgt hatte, war der Umzug heuer, wie schon vor zwei Jahren, ein Erfolg. Besonders auffällig war die Teilnahme vieler junger Menschen, ein Zeichen dafür, dass sich die Jugend für Fasching motivieren lässt.

Bewertung der Wagen

Gegen 17 Uhr trafen die teilnehmenden Faschingswagen aus Terlan, Andrian und Mölten auf dem Dorfplatz vor dem Rathaus ein. Dort wurde die Dorfchronik verlesen. Auch in diesem Jahr wurden





Stimmen zum Faschingsumzug

Die „in Andrian“ hat den Präsidenten des Faschingskomitees Terlan, Sigmar Stocker, sowie die Andrianer Mitglieder Uwe Gatscher und Karin Nocker, nach dem Faschingsumzug nach ihren Eindrücken gefragt.

diese Wagen von einer Jury bewertet, und zwar nach Originalität der Kostüme, der Gestaltung des Wagens (Sprüche usw.) und dem Benehmen auf dem Wagen (z. B. Alkoholkonsum).

Andrian schneidet gut ab

Gewonnen hat der Wagen „Sternbauer“ aus Terlan mit dem Thema „Torilan im Jahre 9232“. Auf Platz zwei und drei landeten zwei Gruppen aus Andrian: „Wicky und die starken Frauen“ gefolgt von „Spongebob“.

Alex Puska

Uwe Gatscher

„Vor allem die genaue und stabile Bauweise der vier Wagen hat das Komitee überrascht“, sagt Uwe Gatscher. Auf jedes Detail wurde geachtet, die Materialien waren so gewählt, dass Sicherheit und Stabilität garantiert waren. Bei der abschließenden Kontrolle des technischen Komitees, die jedes Jahr vor dem Umzug durchgeführt wird, wurde bei keinem der Wagen ein Sicherheitsmangel entdeckt. Auch auf die Optik der



Wagen wurde geachtet.“ Seit Weihnachten hätten die Jugendlichen und jungen Erwachsenen an den Wagen nach Plan gebaut. Deren Begeisterung und Motivation hat sich auf die ganze Dorfbevölkerung übertragen.

Sigmar Stocker

Auch Guggi (Sigmar) Stocker, der Präsident des Faschingskomitees, lobte die Andrianer Gruppen. Andrian sei mittlerweile zu einem ähnlichen Faschingsdorf wie Terlan geworden. „Die Gruppen haben Spaß auf den Wagen, benehmen sich auch bestens. Auf den 2. und 3. Platz in der Wertung der schönsten Wagen können sie zudem stolz sein.“ Auch freut es den Präsidenten, dass die Grundschule Andrian die Ratsherren jedes



Jahr aufs Neue einlädt. Für die Andrianer Feuerwehr gibt es besonders lobende Worte: „Sie kümmern sich von den frühen Morgenstunden bis in den späten Abend vorbildhaft um die Sicherheit der Besucher.“

Karin Nocker

Ratsherrin Karin war begeistert vom heurigen Umzug, bei dem Familien wie Jugendliche gleichermaßen fröhlich gefeiert haben. Diese Faschingslaune und Freude dabei zu sein, habe man heuer besonders gespürt: „Die Menschen waren froh, endlich wieder am Umzug teilnehmen zu können. Vor allem die Wagenbauer waren begeistert, endlich wieder loslegen zu dürfen.“ Das hätte sie sich so nicht erwartet. „Die Begeisterung unter den teilnehmenden Gruppen war heuer beispiellos.“ Auch auf die Bewohner des Seniorenwohnheimes



„Pilsenhof“, denen die Ratsherren Faschingskräpfen vorbeibrachten, habe sich die Faschingslaune übertragen. Karin Nocker ist es wichtig, auch der Gemeindeverwaltung, vor allem dem Bürgermeister, zu danken, ebenso der Feuerwehr Andrian.



Bibliotheksleiter/in gesucht

Die Bibliotheksleiterin von Andrian, Patrizia Picinelli, legt nach über 20 Jahren ihre Aufgabe nieder. Nun wird eine Nachfolgerin oder ein Nachfolger gesucht.

Du liebst Bücher und würdest gerne eine ehrenamtliche und verantwortungsvolle Aufgabe übernehmen?

Dann melde dich als Bibliotheksleiterin/Bibliotheksleiter!

Deine Aufgaben?

Der Bibliotheksleiter/die Bibliotheksleiterin

- koordiniert die Bibliotheks-

dienste in fachlicher Hinsicht,

- wählt Bücher und sonstige Medien aus und besorgt den Ankauf,

- arbeitet eng mit den ehrenamtlichen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der Bibliothek zusammen und koordiniert die Dienste,

- sorgt für die Inventarisierung, Systematisierung und Katalogisierung der Bücher, des sonstigen Informationsmaterials und der audiovisuellen Medien,

- organisiert den Ausleih- und Beratungsdienst;

- sorgt für die statistische Erfassung des Bibliotheksbetriebes;

- arbeitet eng mit der Grundschule Andrian und dem Kindergarten zusammen,

- koordiniert und organisiert gemeinsam mit dem Bibliotheksrat Lesungen und Veranstaltungen der Bibliothek und entwickelt die Bibliothek weiter.

Dein Interesse ist geweckt?

Melde dich einfach in der Bibliothek Andrian oder der Gemeinde Andrian, und wir kommen ins Gespräch.

Wir freuen uns auf eine spannende Bibliothekszeit mit dir!

Ingrid Barbieri präsentierte ein Erzähltheater

„Die dumme Augustine“ in der Bibliothek Andrian



Spannendes Erzähltheater lockerte den Nachmittag auf.

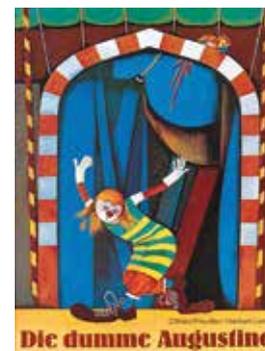
Foto: Lisl Gruber

Was passt besser in die Faschingszeit als eine Geschichte über Clowns? Ingrid Barbieri hatte für diese Bibliotheksveranstaltung einen Bilderbuchklassiker ausgewählt, der auch das Thema Emanzipation streift, was damals wie heute noch passend ist.

Tagein tagaus muss sich Augustine um die Kinder und den Haushalt

kümmern. Heimlich träumt sie davon, auch einmal im Zirkus aufzutreten, so wie ihr Mann, der August. Als der eines Tages zum Zahnarzt muss, nutzt Augustine ihre Chance und springt für ihn ein. Und sie begeistert das Publikum, so wie auch die Vorleserin Ingrid mit ihrem Erzähltheater Kamishibai die kleinen Zuhörer begeisterte.

Bei 23 Kindern, die der Einladung



zur Lesung gefolgt waren, musste so manch eines den Hals wie eine Giraffe recken, um die verschiedenen Bildkarten auch gut zu sehen. Am Ende aber waren Kinder und Eltern gleichermaßen begeistert und glücklich.

Und auch Augustine konnte nach ihrer Zirkusvorstellung ihren Mann August überzeugen. Von nun an teilen sich die beiden die Hausarbeit und die Arbeit mit den Kindern und traten immer gemeinsam im Zirkus auf. Ende gut, alles gut!

Die Kinder waren fasziniert von Ingrids Ausführungen und hörten aufmerksam zu. Nur Kinderlachen durchbrach zwischendurch die Stille. Ingrid war beeindruckt von der freundlichen Art der Kinder, und sie wird auch in Zukunft gerne in der Bibliothek Vorlesungen mitgestalten. Danke dafür.

Astrid Tribus

Lesetipp



Johanna von Dellemann interessiert sich für Geschichte.

Als passionierte Lehrerin liest sie gerne Bücher mit zeitgeschichtlichem Hintergrund. Es muss etwas sein, bei dem sie ihr Wissen auffrischen und erweitern kann und gleichzeitig Unterhaltung und Spannung erlebt.

Zurzeit liest sie den Band 5 von „Fräulein Gold“.

Ihren Enkelkindern liest Johanna von Dellemann zudem stundenlang aus den verschiedensten Büchern vor. Als Lehrerin weiß sie genau: Lesen fördert die Kinder in ihrer Kreativität und Sprachentwicklung.



Johanna
von Dellemann

Öffnungszeiten

Dienstag: 09.00–10.00 Uhr
16.00–17.00 Uhr

Mittwoch: 15.00–17.00 Uhr

Freitag: 17.30–19.30 Uhr

Anne Stern: Fräulein Gold Band 1 Schatten und Licht

Der Auftakt zu der farbenprächtigen Bestsellerreihe um die Hebamme Hulda Gold – voller Spannung und Atmosphäre im Berlin der 1920er-Jahre:

1922: Hulda Gold ist gewitzt und unerschrocken und im Viertel äußerst beliebt. Durch ihre Hausbesuche begegnet die Hebamme den unterschiedlichsten Menschen, wobei ihr das Schicksal der Frauen besonders am Herzen liegt. Der Große Krieg hat tiefe Wunden hinterlassen, und die junge Republik ist zwar von Aufbruchsstimmung, aber auch von bitterer Armut geprägt. Hulda neigt durch ihre engagierte Art dazu, sich selbst in Schwierigkeiten zu bringen. Zumal sie bei ihrer Arbeit nicht nur neuem Leben begegnet, sondern auch dem Tod. Im berühmten Bülowbogen, einem der vielen Elendsviertel der Stadt, kümmert sich Hulda um eine Schwangere. Die junge Frau ist erschüttert, weil man ihre Nachbarin tot im Landwehrkanal



gefunden hat. Ein tragischer Unfall. Aber wieso interessiert sich der undurchsichtige Kriminalkommissar Karl North für den Fall? Hulda stellt Nachforschungen an und gerät dabei immer tiefer in die Abgründe einer Stadt, in der Schatten und Licht dicht beieinanderliegen.

Hulda Gold ist eine Figur, die niemand so schnell vergisst. Man feiert mit ihr, leidet und liebt mit ihr. Ihr Schicksal lässt niemanden kalt.

Anne Stern: Fräulein Gold Band 2 Scheunenkinder

1923: Die Berliner Hebamme Hulda Gold wird zu einer Geburt ins Scheunenviertel nach Mitte gerufen. Obwohl die jüdische Familie dort nach ihren ganz eigenen strengen Regeln lebt, gewinnt Hulda das Vertrauen der jungen Mutter. Und als das Neugeborene nach wenigen Tagen verschwindet, wird sie unvermittelt in die rätselhafte Suche nach ihm verstrickt. Wie kann ein Kind in dieser engen Gemeinschaft einfach so verlorengehen? Je hartnäckiger Hulda den Spuren folgt, desto stärker stößt sie auf Widerstand, denn die Bewohner des Viertels haben ihre gut gehüteten Geheimnisse.

Bald zeigt sich, dass die Berliner Polizei zur gleichen Zeit nach Kinderhändlern fahndet, und Hulda ahnt



einen Zusammenhang. Kann Kommissar Karl North ihr helfen, das Neugeborene zu finden? Doch dann entlädt sich im Scheunenviertel der Judenhass in einem Pogrom, und Hulda selbst gerät in höchste Gefahr.

Jugendraum Andrian

FREiräume für junge Menschen

Ab der Mittelschule steht den Jugendlichen aus Andrian der Jugendraum in der Villa Silbernagl offen. Der Treff ist ein Ort der FREizeit, der Jugendkultur und der Begegnung, wo das Miteinander, gegenseitiger Respekt und Rücksicht wichtige Werte sind. Begleitet werden die Öffnungszeiten von Ettore Pandini, Jugendarbeiter beim Jugenddienst Mittleres Etschtal.

Mitte Dezember fand die „Schnupper Time“ für Mittelschüler mit Darts, Brettspielen, Gaming, Calceetto und Pizza statt. Der Treff ist mindestens zweimal in der Woche geöffnet. Die Öffnungszeiten findet ihr stets aktuell auf den digitalen Kanälen des Jugenddienstes. Der Jugendraum Andrian war auch in den Weihnachtsferien offen und gut besucht. Es standen ein Playstation-Turnier, Pizza backen, ein Spielnachmittag und eine Nacht der Werwölfe auf dem Programm.

Die Öffnungszeiten und die Themen sollen mittelfristig erweitert und ausgebaut werden. Am 1. April findet im Treff der Videoproduktions-Workshop „Mein origineller Videoclip“ statt.

Vertrauensvolle und stabile Beziehungen sind der Kern der Jugendarbeit. Junge Menschen und Mitarbeitende lassen sich mit ihren Möglichkeiten, Erfahrungen und Erwartungen aufeinander ein. Beziehung erfordert Zeit, Raum und Kontinuität. Jugendarbeit begegnet Jugendlichen auf Augenhöhe und strebt wechselseitiges Vertrauen an.

JME



Treffpunkt Jugendraum Andrian

Fotos: JME



Jugendarbeiter Ettore Pandini ist über die Nummer 349 984 1753 erreichbar.

Viel los bei der Jungschar Andrian



Beim Sternsingertreffen in Bozen

Fotos: Jungschar Andrian

Wie jedes Jahr sind auch heuer viele Kinder bei der Jungschar in Andrian dabei. 25 Kinder sind es zurzeit.

Das große Interesse hat uns bis jetzt viele abwechslungsreiche, lustige Gruppenstunden mit tollen Spielen ermöglicht. Zusammen haben wir den Tag der Kinderrechte gefeiert und uns intensiv mit der Adventszeit beschäftigt. Außerdem waren wieder viele fleißige Sternsinger unterwegs.

Den Advent haben wir mit einer Bastelstunde begonnen, die Kinder haben ihre selbst gemachten Nikoläuse und Krampusse mit Freude verziert und mit Schokolade und Nüssen gefüllt. In dieser Zeit darf aber eins nicht fehlen: Weihnachtskekse backen! Zu passender Musik verbrachten wir die Zeit damit, den Teig auszurollen, Kekse auszusteichen und mit Streuseln bunt zu verzieren. Es wurde viel gelacht und genascht. Die Kekse haben wir dann bei einem Weih-

nachtsfilm zusammen genossen.

Hilfe unter gutem Stern

Nur wenige Zeit später waren die Jungscharkinder schon wieder fleißig unterwegs. Zu Beginn des neuen Jahres machten sie sich auf den Weg, um als Sternsinger und Sternsingerinnen die Frohe Botschaft der Geburt Christi von Haus zu Haus zu tragen. In vier Gruppen zogen sie durch das Dorf, um Spenden für Menschen in Tansania zu sammeln. Dabei ist ein Betrag von über 4.783 Euro zusammengekommen. Ein Dankeschön dafür an alle! Außerdem waren beim jährlichen Sternsingertreffen in Bozen heuer sechs Andrianer Kinder dabei. Diesen besonderen Tag in Anwesenheit des Bischofs werden sie wohl nicht so schnell vergessen. Bedanken möchten wir uns bei Ingrid und Barbara Barbieri, die uns beim Sternsingen begleiteten. Danke auch an Ingrid auch für das Waschen der farnefrohen Kleider.

Ein buntes Jahresprogramm

Auch das berühmt berüchtigte Spielcasino war heuer wieder ein voller Erfolg. In Kleingruppen konnten die Kinder an sechs Stationen ihr Können unter Beweis stellen. Da bemerkte man auch sofort, dass einige schon in den vergangenen Jahren Erfahrung gesammelt hatten. Vielleicht war aber auch ein bisschen Glück dabei. Danach wurden neben den Gruppenstunden eine kunterbunte Faschingsfeier (nach Redaktionsschluss), ein Vatertagsbrunch und die Jubiläumsfeier zum 70-jährigen Bestehen der Jungschar geplant.

All diese Dinge werden uns möglich gemacht durch die Unterstützung von Evi Abarth Prantl vom Jugenddienst Mittleres Etschtal, danke dafür! Wir danken auch Toni Kofler, der uns immer mit Rat und Tat zur Seite steht und aus der Jungschar Andrian nicht mehr wegzudenken ist.

Jungschar Andrian

Raiffeisenkasse: Mitgliederabend 2023

Beste Unterhaltung in Nals



Mitgliederabend in Nals

Fotos: Raiffeisenkasse Etschtal

Die Raiffeisenkasse Etschtal berichtet in einem außergewöhnlichen Stil über den Mitgliederabend 2023.

Sie kommen von „ganz oben“, und diese Herkunft von den erhabenen Gipfeln Südtirols verleiht ihrem sensiblen, hochvirtuosen Spiel ein

gewisses alpenländisches Flair. Es ist die feinwürzige Zutat zu einem anspruchsvollen, überraschungsreichen Programm – eine Liebeserklärung an die Blechblasmusik, eine unverwechselbare Mischung aus „Tiroler Gelassenheit und italienischem Temperament“... Strahlend, klar, erfrischend wie

ein Gebirgsbach im Hochsommer – und so mitreißend wie derselbe Bach bei der Schneeschmelze...

... Genau so war er, unser Mitgliederabend 2023 im 28. Jänner im Haus der Vereine in Nals – sogar im Winter.

Unterhaltsam, speziell und für jeden was dabei: Unsere Mitglieder waren hellauf begeistert.

Ein Kompliment an die begeisterten Männer von Bozen Brass für den tollen musikalischen Abend. Ein Dank gebührt unseren zahlreich erschienenen Mitgliedern, die so richtig Stimmung ins Vereinshaus brachten, Michael Fontana vom „zum Hirschen“ für die köstlichen Speisen und der Bauernjugend Nals für perfekten Service an diesem Winterabend.

Raiffeisenkasse Etschtal
Genossenschaft

Raiffeisenkasse Etschtal

Vollversammlung mit Wahlen

Am 27. April (erste Einberufung) oder 28. April 2023 (zweite Einberufung) wird die diesjährige Vollversammlung der Raiffeisenkasse Etschtal abgehalten, in der die Mitglieder den Verwaltungs- und Aufsichtsrat sowie das Schlichtungskollegium der Genossenschaftsbank neu wählen werden.

Josef Alber, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater, seit zehn Jahren Obmann der Raiffeisenkasse Etschtal und seit drei Jahren Vizepräsident

der Raiffeisen Landesbank AG, und Susanne Huber, seit Mai 2021 Geschäftsführerin der Bank, hoffen in einem aufschlussreichen Interview, dass sich möglichst viele Interessierte der Wahlen stellen werden. Worum es dabei geht, warum man kandidieren sollte und warum ein Mitwirken im Tätigkeitsgebiet einen Mehrwert schafft, klären sie im Gespräch auf. Das Interview ist auf der Homepage der Bank unter www.raiffeisen.it/etschtal zu finden.

Sämtliche weitere Informationen zur



Hoffen auf rege Teilnahme an den Wahlen: Obmann Josef Alber und Geschäftsführerin Susanne Huber

Vollversammlung, Wissenswertes zur Wahl und Fristen sowie Richtlinien für eine Kandidatur sind ebenfalls auf der Website nachlesbar. Gerne steht die Raiffeisenkasse Etschtal für klärende Fragen zur Verfügung.

Raiffeisenkasse
Etschtal Genossenschaft

Klimatipp

Müll vermeiden

Ressourcen werden knapper, und die Nachhaltigkeit sollte in unserem Leben eine immer wichtigere Rolle spielen. Mit wenigen Handgriffen kann jeder Einzelne sein Leben nachhaltiger gestalten und einen Beitrag für die Umwelt leisten.

Durch die Reduzierung der eigenen Müllmenge wird die Umwelt entlastet und der eigene Geldbeutel geschont. Zahlreiche Produkte müssen nicht zwingend in Folien verpackt sein. Viele Dinge lassen sich lose und ohne Verpackung kaufen. Mittlerweile gibt es auch Geschäfte, die fast zur Gänze auf Verpackung verzichten. (in Andrian gibt es zum Beispiel Waschmittel zum Nachfüllen).

Nicht nur für die Herstellung, auch für die Entsorgung des Verpackungsmaterials werden Unmengen an Energie verwendet, die sich negativ auf unser Klima auswirken. Durch die Nutzung von wiederverwendbaren Einkaufstaschen oder Körben kann der Umwelt Gutes getan werden.

Der beste Umwelt- und Klimaschutz ist die Müllvermeidung. Ganz ohne Müll geht es in unseren Haushalten zwar nicht mehr, aber durch einen bewussten Umgang und einen bewussten Einkauf kann einiges an Müll vermieden werden.

Reparieren statt wegwerfen

Unter dem Motto „Reparieren statt Wegwerfen“ lässt sich nicht nur Müll vermeiden, sondern es lassen sich auch Ressourcen sparen. Ein Produkt herzustellen, benötigt Energie, Wasser und andere Ressourcen. Wird ein Produkt repariert statt weggeworfen, kann



die Umwelt aktiv geschont werden.

In Südtirol werden an verschiedensten Orten „Repair Cafés“ (z. B. <https://www.oew.org/partnerprojekte-in-suedtirol/repair-cafe>) angeboten. Hier kann man kaputte Gegenstände reparieren lassen, wenn man selbst dafür nicht die notwendigen Fähigkeiten hat.

Wie kaufe ich abfallarm ein?

- Obst und Gemüse lose zu kaufen, bietet viele Vorteile.
- Kaufen Sie Getränke in Mehrwegflaschen.
- Verwenden Sie zum Einkaufen eine Stofftasche oder einen Korb.
- Vermeiden Sie überflüssige Verpackungen.
- Kaufen Sie keine Wegwerfprodukte wie Einmalrasierer oder -kameras.
- Achten Sie beim Einkauf von Möbeln und technischen Geräten auf deren Haltbarkeit und Reparaturfreundlichkeit.
- Kaufen Sie keine Batterien – Netzanschluss oder Akkus verwenden.

WE ARE
HIRING
JOIN OUR TEAM

BUCHHALTUNG

in Teilzeit mit Möglichkeit zur Vollzeit (M/W/D)

Du hast mehrjährige Erfahrung im Bereich Buchhaltung und Bilanzierung und verfügst über Kontierungssicherheit.

Du hast Spaß daran den Aus und -Aufbau des internen Rechnungswesen maßgeblich mitzugestalten.

Schicke deine Bewerbung mit CV an jobs@topcontrol.it
Mehr Infos unter www.topcontrol.it. **Wir freuen uns auf dich!**

EINKAUF

in Vollzeit (M/W/D)

Du hast Freude an der Ausführung, Überwachung und Begleitung der gesamten Einkaufskette.

Du gehst selbst auf die Suche nach Verbesserungen und bringst dich aktiv im Team mit ein.

TopControl
Everything in motion

Grundschüler aus Andrian besuchen die Gärtnerei Schenk in Nals

Schule in der Gärtnerei



Die Grundschülerinnen und -schüler aus Andrian staunten über die Vielfalt des Gärtnerberufes.

Fotos: Elisabeth Perkmann

Zurzeit erfahren gar einige Grundschüler Unterricht inmitten von Primeln, Narzissen und Orchideen. Südtirols Gärtnereien haben die Schüler der 3. und 4. Klassen der Grundschulen eingeladen und zeigen ihnen die Welt der Pflanzen.

Die Aktion, zu der die Südtiroler Gärtner und deren Mitgliedsbetriebe schon seit vielen Jahren aufrufen, konnte nach der Pandemie erstmals wieder durchgeführt werden. Unter dem Motto „Gesund wachsen“ besuchten auch die Schülerinnen und Schüler der 3. und 4. Klasse der Grundschule Andrian die Gärtnerei Schenk in Nals.

Hierbei gilt es nicht nur, die Pflanzenvielfalt und die Farbenpracht zu bewundern, sondern die Kinder dürfen aktiv werden. Unter der Anleitung der Chefin Ramona Lutt durfte jedes Kind beim Topfen, Pikieren und Pflanzen selbst Hand anlegen.

Lust am Gärtnern geweckt

Ziel der Schüleraktion ist es, den Kindern die Natur näher zu bringen



„Blütenbrötchen“: Butterbrötchen oder Philadelphia-Brötchen verziert mit einer Blüte eines Stiefmütterchens.

und sie an die Pflanzenwelt heranzuführen. „Regionalität und vor allem Qualität ist den heimischen Betrieben sehr wichtig“, erklärt Ramona Lutt von der Gärtnerei Schenk. Den Schülern wird gezeigt, was Pflanzen brauchen, um gut zu gedeihen. „Neben Licht, Wärme, Wasser braucht es auch viel Pflege“, so die Gärtnerin. Neben fachlichem Wissen gab es in der Gärtnerei Schenk auch vieles fürs Auge zu entdecken: von klei-

nen Gemüsepflanzen, die mit viel Hingabe aufgezogen werden, bis hin zu Beet- und Balkonpflanzen, die in verschiedenen prächtigen Farben leuchten. Ebenfalls bestaunt werden darf die modernste Technik, mit welcher die Betriebe ausgestattet sind.

Vielfältiger Beruf

Ramona Lutt bestätigte den Kindern, dass der Gärtnerberuf vielfältig ist und die Mitarbeiter in ihrem Betrieb

verschiedene Aufgabenbereiche haben. Neben dem klassischen Gärtner, der die Kulturen betreut, gebe es in ihrem Unternehmen auch eine Floristin und zwei Landschaftsgärtner. „Vielleicht kann die Schüleraktion auch den einen oder anderen Schüler für den Gärtnerberuf begeistern“, so Ramona Lutt.

Nach der Führung durch die Gärt-

nerie gab es für alle leckere „Blütenbrötchen“ und selbstgepresste Obst- und Gemüsesäfte.

Anschließend durften die Grundschüler auch noch einmal selbst Hand anlegen und bastelten einen lustigen Schnittlauchkopf. Zuletzt durften die Kinder jeweils eine von den farbenprächtigen Primeln aussuchen, diese schön verpacken und

mit nach Hause nehmen.

Die Grundschüler von Andrian hatten sichtlich Spaß in der Gärtnerei Schenk in Nals und durften mit neuen Eindrücken und selbstgebastelten Blumengeschenken nach Hause gehen.

„in Andrian“

Infoabend mit Landesrätin Waltraud Deeg

Mehr Wertschätzung für Senioren



Landesrätin Waltraud Deeg, Bezirksvorsitzende der Generation 60+ Annemarie Nagler Marchetti und Landesvorsitzender der Generation 60+ Otto von Dellemann Foto: SVP

Kürzlich lud die Bezirksvorsitzende der SVP-Generation 60+, Annemarie Nagler Marchetti, zu einer Informationsveranstaltung mit Landesrätin Waltraud Deeg und mit dem Vorsitzenden Otto von Dellemann in Terlan ein. Ein Thema des Abends war u. a. das aktive Altern. Die Veranstaltung wurde in Zusammenarbeit mit den SVP-Ortsgruppen aus Andrian, Nals, Vilpian, Siebeneich und Terlan organisiert.

Annemarie Nagler Marchetti eröffnete den Abend mit einem kurzen Überblick über die Situation der SVP-Generation 60+ und betonte, dass es das gemeinsame Ziel sei, weiterhin verantwortungsvoll für dieses Land und für die Generation 60+ zu arbeiten und Südtirol als lebens- und liebenswerte Heimat zu erhalten. „Wir müssen Einigkeit zeigen, die Bedürf-

nisse der Generation 60+ auf einen gemeinsamen Nenner bringen, versuchen, gemeinsam Lösungen und Perspektiven für die Generation 60+ aufzuzeigen und anpacken, wo der Hut brennt. Denn eine moderne Seniorenpolitik fußt auf einem ganzheitlichen Ansatz, es geht um Wohlbefinden und um Lebensqualität“, so Marchetti.

Landesgesetz zum aktiven Altern

Landesrätin Deeg zeigte klar ihre Ziele und Prioritäten auf: „Wir müssen und wollen Seniorinnen und Senioren in unserer Gesellschaft mehr Wertschätzung entgegenbringen, denn sie haben unser Land zu dem gemacht, was es heute ist. Darum sollen künftig die Interessen und Anliegen der älteren Generation unter anderem durch den Landesseniorenbeirat, aber auch durch die Senio-

renbeiräte auf Gemeindeebene ein hörbares Sprachrohr erhalten.“ Man arbeite derzeit an der Umsetzung des Landesgesetzes zum aktiven Altern, das Ende Oktober in Kraft getreten ist.

Entlastungsbonus

Waltraud Deeg erinnerte zudem daran, dass seit 1. Dezember auch Seniorinnen und Senioren um den Entlastungsbonus des Landes ansuchen können: „Jeder Haushalt, der einen ISEE-Wert unter 40.000 Euro aufweist, hat Anrecht auf den Bonus in Höhe von 500 Euro. Damit wollen wir besonders auch ältere Menschen in unserem Land finanziell entlasten und die aktuelle Teuerungswelle etwas abmildern“, sagte Deeg in Terlan. Der Landesvorsitzende der Generation 60+, Otto von Dellemann, hielt ein Kurzreferat über Erfahrung und Werte. „Die Erfahrungen, die wir mit unseren alten Menschen gesammelt haben, sind ein großer menschlicher, kultureller und auch ökonomischer Schatz. Kluge Gesellschaften nutzen ihn entsprechend, zapfen dieses Wissen an und bewahren es. Die Erfahrungen, die Wertevermittlung, die Mitarbeit und das große Engagement der Generation 60+, die das Fundament für die Wertegemeinschaft der SVP gelegt haben, sind für die Südtiroler Volkspartei von unschätzbarem Wert.“

SVP

Bei Basisärztin Dr. Piras:

Zeckenimpfung ab sofort möglich

Die Ständige Impfkommission (STIKO) in Deutschland empfiehlt allen Personen, die sich in FSME-Risikogebieten aufhalten oder dort wohnen und von Zecken gestochen werden könnten, einen Impfschutz gegen FSME (Frühsummer-Meningoenzephalitis) als sichersten Schutz vor der Krankheit.

Die Zeckenimpfung schützt gegen die FSME-Viren. Gegen die Borreliose schützt sie nicht. Im Gegensatz zu FSME kann die Borreliose rechtzeitig erkannt mit Antibiotika behandelt werden.

Wie oft muss man sich gegen FSME impfen?

Es sind DREI Impfungen notwendig:

1. Impfung: Grundimmunisierung;
2. Impfung: 1 bis 3 Monate nach der ersten Impfung. Mit der zweiten Impfung wird bereits ein Impfschutz von 87 Prozent erreicht;
3. Impfung: 5 bis 12 Monate nach der zweiten Impfung.

Mit den drei Impfungen ist man für mindestens zehn Jahre mit einem Impfschutz von 99 Prozent geschützt.

Weitere Informationen bei Dr. Valentina Piras in Andrian, Tel. 348 459 3302



Con il medico di base Dr. Piras:

La vaccinazione contro le zecche è ora possibile

Il Comitato permanente per le vaccinazioni (STIKO) in Germania raccomanda la vaccinazione contro la TBE (encefalite da zecche) come protezione più sicura contro la malattia per tutte le persone che soggiornano o vivono in aree a rischio TBE e che potrebbero essere morse dalle zecche. La vaccinazione contro le zecche protegge dai virus della TBE. Non protegge dalla malattia di Lyme (o borreliosi di Lyme). A differenza della TBE, la malattia di Lyme può essere trattata in tempo con antibiotici.

Con quale frequenza devo vaccinarmi contro la TBE?

Sono necessarie TRE vaccinazioni:

Prima vaccinazione: immunizzazione di base;

Seconda vaccinazione: da 1 a 3 mesi dopo la prima vaccinazione. Con la seconda vaccinazione si raggiunge già una protezione vaccinale dell'87%;

Terza vaccinazione: da 5 a 12 mesi dopo la seconda vaccinazione.

Con le tre vaccinazioni si è protetti per almeno dieci anni con una protezione vaccinale del 99%.

Per ulteriori informazioni, contattare la dott.ssa Valentina Piras ad Andriano, tel. 348 459 3302



Rechtsinformationsdienst

Kostenlose Beratung für Frauen

Der kostenlose Rechtsinformationsdienst des Landes für Frauen startet wieder. Ab sofort kann man sich dafür vormerken.

Der Rechtsinformationsdienst, der vom Landesbeirat für Chancengleichheit für Frauen und dem Frauenbüro des Landes or-

ganisiert wird, bietet Frauen die Möglichkeit, sich vertraulich und kostenlos zu familien- und frauenspezifischen Rechtsfragen beraten zu lassen.

Die Sprechstunden finden jeden Dienstagnachmittag im Frauenbüro in Bozen sowie alle zwei Monate am ersten Dienstagnachmittag in Meran, Brixen, Bruneck und

Neumarkt statt. Interessierte müssen sich für einen Termin vormerken. Es ist ein persönliches Gespräch mit einer der Anwältinnen oder auch eine telefonische Beratung möglich.

Anmeldungen: Tel. 0471 416971 oder frauenbuero@provinz.bz.it

Servizio di consulenza legale

Consulenza gratuita offerta alle donne

Viene offerto nuovamente il servizio di consulenza legale riservato alle donne – è necessaria una prenotazione.

Il servizio consente alle donne di avvalersi di una prima consulenza gratuita su temi legati al diritto di famiglia e alle problematiche fem-

minili e viene offerto dalla Commissione provinciale per le pari opportunità per le donne e dal Servizio donna della provincia.

Le consulenze devono essere prenotate. Si svolgono ogni martedì pomeriggio presso il Servizio donna a Bolzano e ogni due mesi, sempre il primo martedì del me-

se, anche a Merano, Bressanone, Brunico ed Egna. Attualmente è possibile parlare con una delle avvocatessse o avvalersi di una consulenza telefonica.

Prenotazioni: tel. 0471 416971 oppure serviziadonna@provincia.bz.it.



Seniorenbeirat

Vorschläge und Wünsche



So wie diese Sitzbank laden auch weitere Bänke nun zum Ausruhen und Verweilen ein.

Foto: Astrid Tribus

Im Februar traf der Seniorenbeirat der Gemeinde Andrian zu einer gemeinsamen Sitzung zusammen, um Wünsche und Vorschläge der Senioren zu besprechen.

Der Seniorenbeirat fördert die Zusammenarbeit zwischen Senioren und Gemeindeverwaltung. Der Beirat hat beratende Funktion

und die Aufgabe, die Anliegen der Senioren in der Gemeinde zu unterstützen und durch Vorschläge, Anregungen und Aktionen die Lebensbedingungen vor Ort zu verbessern.

Der Seniorenbeirat wurde im September 2020 neu bestellt und bleibt bis 2025 im Amt. Gemeinsam mit Paula Astner Rauch, Christine Gasser, Marianne Zelger und

Konrad Peer bilden die Gemeinderäte Johanna Hafner, Markus Zöschg und Astrid Tribus den Seniorenbeirat.

In der jüngsten Sitzung berichteten die Vertreter der Senioren von den monatlichen Treffen im Pfarrsaal und von geplanten Veranstaltungen im laufenden Jahr. Marianne Kager erläuterte als Vizepräsidentin des Seniorenheimes „Pilsenhof“ neue Initiativen und Vorhaben im Heim.

Thema Digitalisierung

In der Diskussion wurde auch das Thema „Digitalisierung“ mit den damit verbundenen Problemen für die Senioren besprochen. Gemeinsam möchte man Kurse und Projekte anbieten, damit den Senioren Hilfestellung gegeben werden kann.

Ein großer Wunsch der Senioren bleibt weiterhin die Möglichkeit, dass Blutproben in Terlan oder Andrian gemacht werden können. Die Fahrt zum Gesundheitssprengel nach Eppan gestaltet sich für einige Senioren sehr schwierig. Der Wunsch nach mehr Sitzbänken, der in der vorangegangenen Sitzung geäußert worden war, konnte jetzt erfüllt werden. Im Februar wurden in Andrian zahlreiche neue Bänke aufgestellt, die zum Verweilen und Ausruhen einladen.

Astrid Tribus

in Andrian

FÜR IHRE WERBUNG!

inandrian@gemeinde.andrian.bz.it

Tel. 0471 510 105

www.gemeinde.andrian.bz.it

ker im Zeitraum vom Dezember 2021 bis Dezember 2022, nach Vorlage einer elektronischen Rechnung ausbezahlt.

Die Wählerkartei wird überprüft. Sie ist vorschriftsmäßig geführt.

Die allgemeinen Sekretariatsgebühren und die Beurkundungsgebühren in Höhe von 1.754,15 €, eingehoben im 4. Trimester 2022, werden ausbezahlt.

Im Sinne der Verordnung über die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen wird als Termin für die Vorlage der Gesuche der 28.04.2023 festgelegt.

Für Dienstreisen wird an die Bibliothekarin Patrizia Picinelli der Betrag von 394,46 € ausbezahlt.

Zum Enteignungsverfahren S/6905 zur Regularisierung der LS 54/ Pillhof-Andrian wird wie folgt Stellung genommen:

- Das Landesgesetz Nr. 10/1991 sieht im Art. 32 vor, dass die Ausstellung des Enteignungs- oder des Belastungsdekretes für die Liegenschaften, auf denen öffentliche Bauten verwirklicht wurden, bewilligt ist, wobei von dem im Gesetz vorgesehenen Verfahren und von der Zahlung der Entschädigung abgesehen wird, sofern die Bauten seit mehr als 20 Jahre bestehen. Das nun eingeleitete Enteignungsverfahren sieht auch die Enteignung von Flächen vor, welche nicht seit 20 Jahren als Straße genutzt werden. Die Flächen außerhalb der Straßenspur müssen daher entgeltlich abgelöst werden;

- die mit dem Teilungsplan abgegrenzten Flächen sind vor Ort festzulegen, um das Ausmaß der effektiv durch die Straße besetzten Fläche zu erfassen;

- die Zufahrt zu den Obstwiesen muss weiterhin bestehen bleiben;

- die Katastermappen sind richtigzustellen und die Flächen, welche nicht als öffentliches Straßengut genutzt werden, den jeweiligen angrenzenden Eigentümern zuzuschreiben.

Zusammen mit der Gemeinde Terlan wird für einen Zeitraum von sechs Wochen von 03.07.2023 bis 11.08.2023 ein Sommerkindergarten in Andrian für höchstens 48 Kinder angeboten.

Die Sozialgenossenschaft „Die Kinderwelt Onlus“ aus Meran wird gemäß Angebot mit der Betreuung der Kinder beauftragt. Es wird festgelegt, dass die Kosten aufgrund der effektiv erbrachten Leistung abgerechnet werden.

Mit der Gemeinde Terlan wird eine Vereinbarung abgeschlossen, wonach diese sich an den Kosten mit 15,00 € pro Kind und Woche beteiligt, für die Durchführung des Sommerkindergartens auch Reinigungs- und Küchenpersonal zur Verfügung stellt und auch die Speisen für die Kleinkindertagesstätte in Terlan zubereitet werden.

Für den Besuch des Sommerkindergartens wird eine wöchentliche Gebühr von 65,00 € pro Kind (und 60,00 € für das zweite Kind derselben Familie) festgelegt.

Mit dem Abschluss der Vereinbarungen zur Organisation des Sommerkindergartens wird der Bürgermeister oder bei Abwesenheit oder Verhinderung der Vizebürgermeister beauftragt.

Für die Speisen für die Kleinkindertagesstätte wird ein Betrag von 5,00 € pro Kind und Tag verrechnet. Die Lebensmittel werden von der Gemeinde Andrian angekauft und die Kosten für das Personal anteilmäßig, je nach Einsatz, auf die Gemeinden Andrian und Terlan aufgeteilt. Für die Nutzung der Strukturen wird von der Herkunftsgemeinde der Kinder ein Betrag von 3,00 € pro Kind und Tag berechnet.

GEMEINDERAT

Der Gemeinderat genehmigt die Stellungnahme zum Beschluss der Landesregierung vom 08.11.2022, Nr. 822 betreffend die Ergänzung des Landschaftsleitbildes Südtirol und übermittelt den Beschluss samt Anlage an die Landesverwaltung.

Es wird beschlossen, die Verordnung zur Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) abzuändern und den Beschluss dem Finanzministerium telematisch zu übermitteln.

Der Beschluss Nr. 31 vom

24.11.2022 betreffend die Festlegung der Steuersätze für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) wird ab dem Jahr 2023 ergänzt. Der im Artikel 9 Absatz 4-quater des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in geltender Fassung, vorgesehene Auslastungsgrad in der Höhe von 20 % (min. 20% – max. 50%) wird festgelegt. Der Beschluss wird dem Finanzministerium telematisch übermittelt.

GIUNTA COMUNALE

Affidamento d'incarichi, acquisti e lavori di riparazione

La ditta Gies Srl di Gualdicciolo (RSM) viene incaricata con la creazione del conto economico e lo stato patrimoniale 2022 per un importo di 1.800,00 Euro + IVA, secondo l'offerta d.d. 29.11.2022

Dalla ditta EP: Ausserhofer di Appiano viene acquistato un'aspirapolvere per la Villa Silbernagl per un importo di 146,72 Euro più 22% d'IVA, come da offerta n. 78 del 23.12.2022.

Viene determinato il compenso per la redattrice responsabile del bollettino bimestrale, sig.ra Edith Runner, per l'anno 2023, nella misura di 500,00 Euro lordo per ogni edizione.

Dalla ditta MP Office Sas di Bolzano viene acquistato una stampante del tipo HP LaserJet Pro M404dn per un importo complessivo di 242,00 Euro, IVA esclusa, secondo l'offerta n. 32 del 12.01.2023.

La ditta Securexpert di Salorno ai sensi del D.L. n. 626/94 viene incaricata con la consulenza per la realizzazione dei provvedimenti di tutela dal 01.01.2023 al 31.12.2025 per un importo di 1.800,00 Euro + IVA per anno, secondo l'offerta di 31.12.2022.

La ditta Ingruber R. & Co. Sas di Andriano viene incaricata con la manutenzione della stazione pompa acque reflue nel periodo gennaio 2023 a dicembre 2024 per un importo di 900,00 Euro + IVA per anno, secondo l'offerta n. 2/2023 d.d. 10.01.2023.

La ditta Smaniotta Mario di Andriano viene incaricata con la costruzione di una recinzione in rete metallica sul muro di sostegno presso la rimessa dei Vigili del Fuoco di Andriano per un impor-

to di 1.617,00 Euro più IVA del 22%, secondo l'offerta d.d. 15.01.2023.

La ditta Werth Systeme Sas di Andriano viene incaricata con l'installazione di due corpi illuminanti LED sopra il passaggio pedonale all'incrocio via del Sole/via Stein con un importo complessivo di 2.769,25 Euro più 22% d'IVA, secondo l'offerta n. 67 d.d. 17.12.2022.

La ditta Varesco Srl di Egna viene incaricata con lavori di miglioramento presso il marciapiede nella via del Sole nella zona Andrian Center con un importo complessivo di 3.240,00 Euro più 22% d'IVA, secondo l'offerta d.d. 17.01.2023.

La ditta Dallape Verde Impianti Srls di Arco viene incaricata con la manutenzione straordinaria presso il campo da calcio di Andriano per un importo complessivo di 11.000,00 Euro + IVA, secondo l'offerta d.d. 26.01.2023.

La ditta Fontana Srl di Merano viene incaricata con la fornitura ed installazione di un nuovo frigorifero nel centro giovanile di Andriano con un importo complessivo di 384,43 Euro più 22% d'IVA, secondo l'offerta n. 74 d.d. 02.02.2023.

La ditta Atzwanger Spa di Bolzano viene incaricata con la fornitura ed il montaggio di elementi a gradini per la scala da piscina nella piscina pubblica di Andriano per un importo di 400,00 euro più 22% d'IVA, secondo l'offerta d.d. 23.01.2023.

Personale

Il codice di comportamento del personale comunale del Comune di Andriano viene modificato secondo le proposte inviate dal Consorzio dei Comuni dell'Alto Adige con Comunicazione n. 140/2022 del 15.12.2022.

Viene deliberato di liquidare al se-

gretario comunale dott. Karl Elsler per il periodo dal 01.07.2022 al 31.12.2022 il relativo importo per gli straordinari e per i viaggi di servizio.

Varie

La Giunta Comunale delibera la partecipazione del Comune di Andriano ai moduli di seguito elencati dell'iniziativa "Sostegno redazione Piani di tutela del clima" della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina:

- adesione Programma Comune-Clima Light;

- redazione Piano di tutela del clima;

- fase 1 lavori preliminari;

Viene preso atto che i costi lordi stimati relativi ai moduli elencati al punto 1 sono i seguenti:

- anno 2023: 9.558,44 Euro

- anno 2024: 7.212,60 Euro

- anno 2025: 1.503,00 Euro e

viene preso atto che la Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina addebiterà al Comune di Andriano solo i costi residui effettivamente risultanti (costi complessivi lordi effettivi secondo relativi incarichi meno contributi provinciali previsti conformemente alla deliberazione della Giunta provinciale del 18.12.2018 n. 1384 nella versione attuale).

Il nuovo piano tariffario del servizio di mediazione tecnologica "pagoPA" per il periodo dal 01.01.2023 al 31.12.2025, così come presentato da Alto Adige Riscossioni Spa, viene approvato.

La nota d'onorario presentata dal tecnico comunale, sig. geom. Helmut Silgoner di Bolzano, viene approvata e l'onorario dovuto di 7.421,00 Euro più 5% di contributo previdenziale e 22% di IVA meno

trattenuta tasse per le prestazioni di consulenza tecnica quale tecnico comunale nel periodo da dicembre 2021 a dicembre 2022 viene liquidato dopo presentazione della fattura elettronica.

Lo schedario elettorale, che risulta tenuto regolarmente, viene verificato.

Accertamento e ripartizione dei diritti di segreteria generici e i diritti di rogito nell'importo di 1.754,15 Euro, riscossi nel 4° trimestre 2022. Viene deliberato di fissare ai sensi del regolamento per la concessione di benefici economici quale termine per la presentazione delle relative domande il 28.04.2023 di quest'anno.

Per viaggi di servizio viene liquidato alla bibliotecaria Patrizia Picinelli un importo di 394,46 Euro.

In merito alla procedura di esproprio S/6905 Maso Pillhof-Andriano vengono presentati le seguenti osservazioni:

- la legge provinciale n. 10/1991 prevede che è autorizzata l'emana-zione del decreto di espropriazione o di asservimento di immobili sui quali sono state realizzate opere pubbliche, a prescindere dalla procedura prevista dalla presente legge e dal pagamento dell'indennità, qualora dette opere esistano da più di vent'anni. La procedura avviata ora prevede anche l'espropriazione a titolo gratuito di superficie che non sono stati utilizzati da più di 20 anni come strade. Per l'espropriazione delle superfici al di fuori dalla corsia stradale deve essere pagata un'indennità di esproprio;

- le aree delimitate con il tipo di frazionamento devono essere contrassegnate in loco al fine di rilevare le aree occupate dalla strada;

- gli accessi ai frutteti devono rimanere accessibili;

- le mappe catastali sono da rettificare e le superfici non utilizzate co-

me bene demaniale strada da attribuire ai proprietari confinanti.

In collaborazione con il Comune di Terlano viene offerto una scuola materna estiva ad Andriano per un massimo di 48 bambini per un periodo di sei settimane dal 03.07.2023 al 11.08.2023;

La cooperativa sociale "Die Kinderwelt Onlus" di Merano viene incaricata con la cura dei bambini secondo l'offerta presentata e viene stabilito che le spese al riguardo saranno liquidate sulla base dei servizi effettivamente forniti.

Con il Comune di Terlano viene stipulato una convenzione in base alla quale il Comune si contribuirà alle spese con un importo di 15,00 Euro per bambino e per settimana e che fornirà anche personale di pulizia e di cucina per l'esecuzione della scuola materna estiva e che durante il periodo indicato saranno preparati anche i pasti per la microstruttura per la prima infan-

zia di Terlano.

Viene stabilita una retta settimanale di 65,00 Euro per bambino (e 60,00 Euro per il secondo figlio della stessa famiglia) per la frequenza della scuola materna estiva.

Viene incaricato il Sindaco o in caso di assenza o impedimento il Vicesindaco con le stipulazioni delle convenzioni per l'organizzazione della scuola materna estiva.

Viene addebitato un importo di 5,00 Euro per bambino e giorno per la messa a disposizione dei pasti.

Viene stabilito che i generi alimentari saranno acquistati dal Comune di Andriano e che i costi per il personale saranno suddivisi proporzionalmente tra i Comuni di Andriano e Terlano, secondo dell'incarico e che per l'utilizzo delle strutture da parte del Comune di provenienza dei bambini verrà addebitato un importo di 3,00 Euro al giorno per ogni bambino.

CONSIGLIO COMUNALE

Il Consiglio comunale da parere motivato sulla deliberazione della Giunta provinciale dell'08.11.2022 n. 822 recante integrazione delle "Linee Guida natura e paesaggio in Alto Adige" trasmette la delibera con gli allegati all'amministrazione provinciale.

Viene deliberato di modificare il regolamento per l'applicazione dell'imposta municipale immobiliare (IMI) e di trasmettere la presente deliberazione al Ministero delle Finanze in via telematica.

La propria delibera n. 31 d.d. 24.11.2022 concernente la definizione delle aliquote dell'imposta municipale immobiliare dall'anno 2023 viene modificata e viene stabilito il grado di utilizzo previsto dall'articolo 9, comma 4-quater della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, e successive modifiche, nella misura del 20% (min. 20% - max. 50%). La presente deliberazione viene trasmessa telematicamente al Ministero delle Finanze.

Bau- konzessionen

19.01.2023

Erwin Hölzl: Diverse Umbauarbeiten am Sternbauerhof – 1. Variante auf Bp. 157/1, Bp. 157/2 und Bp. 475 K.G. Andrian

10.02.2023

Erwin Hölzl: Umgestaltung des Außenbereichs im Zusammenhang mit der landwirtschaftlichen Tätigkeit des Bauernhofes Sternbauer laut Art. 67 Absatz 2 des LG 9/2018 auf Gp. 1281/1 K.G. Andrian

10.02.2023

Erwin Hölzl: Maßnahmen zur baulichen Umgestaltung des kleinen Gartengebäudes lt. Art. 62, Abs. 1, Buchstabe d) LG Nr. 9/2018 auf Bp. 418 K.G. Andrian



Concessioni edilizie

19.01.2023

Erwin Hölzl: Diversi lavori di ristrutturazione sul Sternbauerhof – 1. variante sulla p.ed. 157/1, p.ed. 157/2 e p.d. 475 C.C. Andriano

10.02.2023

Erwin Hölzl: Sistemazione area esterna relativa all'attività agricola del Maso Sternbauer ai sensi dell'art. 67 comma 2 della LP 9/2018 sulla p.f. 1281/1 C.C. Andriano

10.02.2023

Erwin Hölzl: Intervento di ristrutturazione edilizia di un piccolo edificio a servizio del parco secondo l'art. 62, comma 1, lettera d) della LP N. 9/2018 sulla p.ed. 418 C.C. Andriano



ANDRIANER Sommerprogramm

Zeitraum	Projekt	Uhrzeiten	Ort	Veranstalter	Kontakt	Kosten	Zielgruppe
26.6. bis 7.7.2023	Sprachen im Sommer	7.30 Uhr bis 12.30 Uhr	Grundschule Andrian	We4You	3459105451 info@we4ubz.it	100 Euro (2 Wochen)	Grund- und Mittelschüler
19.6. bis 1.9.2023	Feriencamp	Montag/Mittwoch/ Freitag 7.30 bis 14 Uhr Dienstag/Donnerstag 7.30 bis 16 Uhr	Fußballplatz Terlan	Keep Moving	339 6928272 info@keepmoving-bz.com	85 Euro pro Woche	Grundschüler
10.7. bis 21.7.2023	Theaterwochen	7.30 bis 12.30 Uhr	Vereinsaal Andrian	KFS Andrian in Zusammenarbeit mit Theater- gruppe Andrian	www.familienverband.it	160 Euro	3. Klasse Grund- schule bis 1. Klasse Mittelschule
31.7. bis 11.8.2023	Sommerwochen „Bewegung & Kreativität“	7.30 bis 12.30 Uhr	Grundschule Andrian	KFS Andrian	www.familienverband.it	50 Euro pro Woche	Grundschüler und Vorschulkinder
19.6. bis 30.6.2023 und vom 21.8. bis 1.9.2023	Feriencamp	7.30 bis 13.30 Uhr	Villa Silbernagl Andrian	Keep Moving	339 6928272 info@keepmoving-bz.com	85 Euro pro Woche	Kindergartenkinder
10.7 bis 14.7.2023	SommerAktiv	ganztägig mit 2 Übernachtungen	Vinschgau	JME	347 5987498 www.jugenddienst.it/jme https://mittleres-etschtal.jugenddienst.it/	100 Euro	5. Grundschule und 1. Klasse Mit- telschule
17.7. bis 21.7.2023	SommerAktiv	ganztägig mit 4 Übernachtungen	Vinschgau	JME	347 5987498 www.jugend- dienst.it/jme https://mittleres- etschtal.jugenddienst.it/	130 Euro	2. und 3. Klasse Mittelschule
31.7. bis 4.8.2023	KreativTage	9 bis 13 Uhr	Pfarrheim Terlan	JME	347 5987498 www.jugend- dienst.it/jme https://mittleres- etschtal.jugenddienst.it/	90 Euro	4. und 5. Klasse Grundschule
31.7. bis 4.8.2023	KreativTage	14.30 bis 18.30 Uhr	Pfarrheim Terlan	JME	347 5987498 www.jugend- dienst.it/jme https://mittleres- etschtal.jugenddienst.it/	90 Euro	Mittelschüler
21.8. bis 25.8.2023	ComputerCamp	9.30 bis 17 Uhr	Mittelschule Terlan	JME	347 5987498 www.jugend- dienst.it/jme https://mittleres- etschtal.jugenddienst.it/	110 Euro	4.Klasse Grund- schule bis 2. Klasse Mittelschule



Platz für Entwicklung.

Zum Beispiel bei der Geldanlage.

Und was sind deine Ziele?
Reden wir drüber.

Festgeldanlage, Wertpapier, Investmentfonds ... Egal um welche Anlageform es sich handelt, es ist immer eine individuell abgestimmte Lösung, wo die Sicherheit deines Kapitals genauso wichtig ist, wie die kompetente Beratung und eine vertrauensvolle Beziehung. Reden wir drüber. www.raiffeisen.it



Raiffeisen
Meine Bank



Veranstaltungstipps

inandrian@gemeinde.andrian.bz.it

Datum	Ort/Uhrzeit	Thema	Veranstalter
16.03.2023	Pfarrsaal 15 Uhr	Dia-Vortrag „Sie lehrte nur einen Winter“	Senioren/Bibliothek
25.03.2023	Treffpunkt: Parkplatz bei Gemeinde – 9.00 Uhr	Dorfsäuberung	Umweltgruppe
01.04.2023	Pfarrkirche – 19.00 Uhr	Palmsonntagsmesse	Pfarrei Andrian
02.04.2023	ab 10.00 Uhr	Sonderöffnung „Burg Festenstein“	Tourismusverein
02.04.2023	Fußballplatz, ab 9.00 Uhr	Fußballturnier U-8	Sportverein
08.04.2023	Kirche 12.00 Uhr	Das „Ratschen“ zu Ostern	Schützenkompanie Andrian
09.04.2023	Kirchplatz – 10.00 Uhr	Osterkonzert	Musikkapelle Andrian
10.04.2023	Dorfplatz – 10.00 Uhr	Frühschoppen	Golden Nuggets
22.04.2023	Dorfplatz, ab 19.00 Uhr	„Nacht der 1.000 Flaschen“	Bauernjugend
25.04.2023		Ausflug der Bäuerinnen	SBO Andrian
01.05.2023	Festplatz, ab 9.00 Uhr	Volksradfahren	Feuerwehr & Musikkapelle
07.05.2023	Treffpunkt Dorfplatz	Familienausflug nach Salurn	KFS
14.05.2023	Pfarrsaal	Seniorentreff	KVW
14.05.2023	Festplatz – 18.00 Uhr	Revivalkonzert mit „alten“ Musikanten	Musikkapelle
21.05.2023	Castelronda	Mittelalterliche Veranstaltung	Mit dabei: Ritter von Andrian



Redaktionsschluss
inandrian@gemeinde.andrian.bz.it

Chiusura redazionale
inandrian@comune.andriano.bz.it

22.04.2023

Nächster Erscheinungstermin: **15.05.2023**

Für Ihre Werbung: Tel. **0471 510 105**